



**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS
DER REGIONALREGIERUNG**

N. 182

Nr.

Seduta del 19.10.2018

Sitzung vom

SONO PRESENTI

ANWESEND SIND

Presidente Arno Kompatscher
Vice Presidente sostituto del Presidente Ugo Rossi
Vice Presidente Josef Noggler
Assessori ~~Violetta Plotegher~~
Giuseppe Detomas

Präsident
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten
Vizepräsident
Assessoren

Segretario Generale della Giunta regionale Alexander Steiner

Generalsekretär der Regionalregierung

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Die Regionalregierung beschließt in folgender Angelegenheit:

Costituzione della società in house <i>BrennerCorridor S.p.A</i> ai sensi dell'art. 13 bis del decreto-legge 16 ottobre 2017, n. 148 (<i>Disposizioni in materia di concessioni autostradali</i>), convertito nella legge 4 dicembre 2017, n. 172 e ss.mm.ii. e della legge regionale 8 agosto 2018, n. 6. Approvazione degli schemi dell'atto costitutivo e dello statuto della società. (Euro 350.000,00 - cap. U01033.0060)	Gründung der In-House-Gesellschaft <i>BrennerCorridor AG</i> im Sinne des Art. 13-bis des Gesetzesdekrets vom 16. Oktober 2017, Nr. 148 „Bestimmungen in Sachen <i>Autobahnkonzessionen</i> “ – umgewandelt in das Gesetz vom 4. Dezember 2017, Nr. 172 i.d.g.F – und des Regionalgesetzes vom 8. August 2018, Nr. 6. Genehmigung der Entwürfe der Gründungsurkunde und der Gesellschaftssatzung (350.000,00 Euro - Kap. U01033.0060)
---	--

Su proposta del Presidente Arno Kompatscher
Segreteria Generale
Ufficio Affari generali

Auf Vorschlag des Präsidenten Arno Kompatscher
Generalsekretariat
Amt für allgemeine Angelegenheiten

La Giunta regionale

Premesso che la “mission” della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol viene realizzata attraverso il proprio apparato amministrativo costituito da Strutture ed uffici situati presso la sede di Trento, presso la sede secondaria di Bolzano, presso gli uffici dei giudici di pace e gli uffici giudiziari situati su tutto il territorio regionale. I compiti istituzionali e i fini strategici dell'Ente vengono inoltre realizzati attraverso le proprie partecipazioni societarie;

Considerato che il ruolo che la Regione è chiamata a svolgere concerne la funzione legislativa e regolamentare nonché le funzioni di programmazione, indirizzo, coordinamento, direttiva e controllo relativamente alle materie complessivamente conferitele in base allo Statuto Speciale di Autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670. Tali norme non definiscono in modo esaustivo e tassativo le finalità e le competenze della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol. L'Ente quindi, rappresenta anche una piattaforma istituzionale per gli scambi, il dialogo, la cooperazione e il coordinamento di attività con le Province autonome di Trento e di Bolzano nei settori di loro competenza. La Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol e le Province autonome diventano, pertanto, lo strumento istituzionale attraverso il quale vengono esercitate le prerogative delle quali sono titolari le popolazioni insediate sullo specifico territorio;

Visto il D.P.R. 22 marzo 1974, n. 381, recante “Norme di attuazione dello Statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige in materia di urbanistica e opere pubbliche” e in particolare gli articoli 19, 20 e 21 del D.P.R. n. 381 del 1974. L'articolo 19 tratta, tra l'altro, il tema della mobilità stradale e ferroviaria, prevedendo un'intesa forte fra lo Stato e le Province autonome nel caso di tracciati autostradali che interessino il territorio provinciale, delegando inoltre alle Province autonome di Trento e di Bolzano, dal 1998, le funzioni in materia di viabilità stradale di

Vorausgeschickt, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol ihren Auftrag durch ihren Verwaltungsapparat ausführt, der aus Organisationsstrukturen und Ämtern in Trient sowie im Nebensitz in Bozen sowie aus den im Gebiet der Region liegenden Friedensgerichten und Gerichtsämtern besteht, wobei sie ihre institutionellen Aufgaben und strategischen Zwecke auch über Gesellschaftsbeteiligungen erfüllt;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Region in Bezug auf alle ihr aufgrund des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts zustehenden Sachgebiete die Gesetzgebungs- und Verordnungsbefugnis sowie die entsprechenden Planungs-, Ausrichtungs-, Koordinierungs-, Leitungs- und Kontrollbefugnisse ausübt. Die Statutsbestimmungen legen jedoch die Zielsetzungen und Zuständigkeiten der Region Trentino-Südtirol nicht erschöpfend und bindend fest. Die Körperschaft stellt daher auch eine institutionelle Plattform für den Austausch, den Dialog, die Zusammenarbeit und die Koordinierung der Tätigkeiten betreffend die jeweiligen Zuständigkeitsbereiche zwischen den Autonomen Provinzen Trient und Bozen dar. Die Region Trentino-Südtirol und die Autonomen Provinzen werden demnach zum institutionellen Instrument, durch das die Bevölkerung der jeweiligen Gebiete ihre besonderen Rechte ausübt;

Aufgrund des DPR vom 22. März 1974, Nr. 381 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol betreffend Raumordnung und öffentliche Arbeiten“ und insbesondere aufgrund der Art. 19, 20 und 21 des DPR Nr. 381/1974. Der Art. 19 betrifft unter anderem den Bereich Straßen- und Eisenbahnverkehr und sieht in Bezug auf Autobahntrassen, die das Gebiet der Provinzen betreffen, ausdrücklich ein verstärktes Einvernehmen zwischen dem Staat und den beiden Autonomen Provinzen Trient und Bozen sowie seit 1998 die

competenza dello Stato. L'articolo 20 stabilisce che, nel quadro della pianificazione urbanistica provinciale, gli interventi di spettanza dello Stato in materia di viabilità, linee ferroviarie e aerodromi sono effettuati previa intesa con la Provincia autonoma interessata. A sua volta, l'articolo 21 prevede che la pianificazione urbanistica provinciale è approvata con legge provinciale, previa acquisizione delle osservazioni del Ministero competente in materia di infrastrutture formulate a fini di coordinamento, sentito il Consiglio superiore dei lavori pubblici;

Dato atto che la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, sulla base della legge regionale 20 novembre 1958, n. 25, ha costituito e partecipa al capitale sociale della società Autostrada del Brennero S.p.A. per una quota pari al 32,29% del capitale sociale e risulta quindi essere il socio con la maggioranza relativa.

La società è inoltre partecipata dalle Province di Trento e di Bolzano ed altri Enti territoriali e locali, oltre che da capitali privati questi ultimi per una quota pari al 14,15%;

Dato atto che la società Autostrada del Brennero S.p.A. ha realizzato ed è concessionaria della tratta autostradale A22 Brennero-Verona-Modena che collega l'area tedesca e la pianura padana lungo il corridoio strategico denominato Corridoio Scandinavo – Mediterraneo (d'ora in poi Corridoio Scan-Med), in forza di una Convenzione stipulata con ANAS in data 29 luglio 1999, integrata con una Convenzione aggiuntiva in data 6 maggio 2004 e scaduta in data 30 aprile 2014. Attualmente la Concessione è in regime di proroga;

Considerato che il Corridoio Scan-Med è un asse cruciale nord-sud per l'economia europea e, nell'ambito di questo, assume particolare rilievo il "corridoio multifunzionale del Brennero" finalizzato ad affrontare, in modo organico e integrato, le problematiche connesse alle grandi reti europee. Elemento unificante e caratterizzante del corridoio

Delegierung der Befugnisse im Bereich Straßenwesen des Staates an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen vor. Laut Art. 20 werden im Rahmen der Landesraumordnungspläne die dem Staat auf dem Sachgebiet des Straßenwesens, der Eisenbahnlinien und der Flugplätze zustehenden Maßnahmen einvernehmlich mit der betreffenden Provinz getroffen. Ferner sind laut Art. 21 die Landesraumordnungspläne mit Landesgesetz zu genehmigen, wobei vorab die zum Zwecke der Koordinierung geäußerten Bemerkungen des Ministeriums für öffentliche Arbeiten nach Anhören des Obersten Rates für öffentliche Arbeiten einzuholen sind.

In Anbetracht der Tatsache, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol aufgrund des Regionalgesetzes vom 20. November 1958, Nr. 25 die Brennerautobahn AG gegründet hat und dessen Gesellschaftskapital zu einem Anteil von 32,29 % eingezahlt hat, sodass relative Mehrheitsgesellschafterin ist. Ferner sind – neben privaten Kapitalgebern mit 14,15 % der Anteile – die Provinzen Trient und Bozen sowie andere Gebietskörperschaften und örtliche Körperschaften an der Gesellschaft beteiligt;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die Brennerautobahn AG die A22 Brenner-Verona-Modena als Verbindungsachse zwischen dem deutschen Raum und der Po-Ebene längs des strategischen Skandinavien-Mittelmeer-Korridors (in der Folge Scan-Med-Corridor) kraft der mit ANAS am 29. Juli 1999 unterzeichneten Vereinbarung - ergänzt durch die am 30. April 2014 verfallene zusätzliche Vereinbarung vom 6. Mai 2004 - gebaut hat und Inhaberin der Konzession ist; derzeit wird die Autobahn aufgrund einer Konzessionsverlängerung geführt;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Scan-Med-Corridor für die europäische Wirtschaft eine bedeutende Verkehrsachse darstellt, und der „multifunktionale Brennerkorridor“ zur ganzheitlichen und integrierten Lösung der in Zusammenhang mit den großen europäischen Verkehrsachsen entstehenden Probleme beiträgt. Der multifunktionale

multifunzionale è il territorio rappresentato dall'asse del Brennero, relativo a Baviera, Tirolo, Alto Adige, Trentino e Veneto. Rispetto a questo quadro, la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol e le Province autonome di Trento e di Bolzano, ma anche gli Enti del territorio veneto sono impegnati, con i rispettivi atti di pianificazione e di programmazione pertinenti, a definire e realizzare una dorsale di infrastrutture concernenti la mobilità e i trasporti, l'energia e la salvaguardia dell'ambiente.

I medesimi enti territoriali interessati dall'attraversamento del corridoio del Brennero debbono essere, pertanto, protagonisti e parti attive del processo di sviluppo del corridoio medesimo al fine del conseguimento di una rete di mobilità funzionale e integrata. Tale corridoio si identifica negli assi portanti dell'autostrada A22, della ferrovia e della strada statale n. 12, nonché in quello complementare delle strade provinciali e regionali. La necessità per la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, le Province autonome, le Regioni interessate e gli Enti territoriali di ragionare complessivamente sui principali assi infrastrutturali della Valle dell'Adige consente, da una parte, di affrontare in modo sistematico la programmazione di rilevanti interventi di razionalizzazione territoriale, come le circonvallazioni dei centri urbani, dall'altra, di sviluppare politiche di contenimento dell'aumento del traffico su gomma a favore della rotaia;

Considerato che, la cooperazione interistituzionale tra lo Stato, la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, le Province autonome di Trento e di Bolzano e le altre Amministrazioni territoriali e locali è concretizzata dalla sottoscrizione del Protocollo d'intesa, preventivamente approvato dalla Giunta regionale con deliberazione n. 252 di data 23 dicembre 2015, fra i predetti Enti e il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti del 14 gennaio 2016. Tale Protocollo è volto a promuovere l'individuazione e l'adozione di misure normative ed amministrative dirette ad accordare ad una società di diretta emanazione dei predetti Enti territoriali e locali la gestione e la costruzione a condizioni

Korridor ist durch die von diesem durchquerten Gebiete längs der Brennerachse – nämlich Bayern, Tirol, Südtirol, Trentino und Venetien – charakterisiert. In diesem Rahmen sind die Autonome Region Trentino-Südtirol und die Autonomen Provinzen Trient und Bozen sowie die Körperschaften im Gebiet Venetiens bestrebt, durch entsprechende zielgerichtete Planungsmaßnahmen und Programme, eine Hauptinfrastruktur für die Mobilität und den Transport, die Energie und den Umweltschutz zu verwirklichen.

Aus diesem Grund müssen die vom Brennerkorridor durchquerten Gebietskörperschaften aktiv am Entwicklungsprozess desselben mitwirken, um ein funktionales und integriertes Mobilitätsnetz zu erzielen. Die Hauptachse des Korridors entspricht der A22, der Eisenbahn und der Staatsstraße Nr. 12 und komplementär dazu den Landes- und Regionalstraßen. Die Notwendigkeit eines Gesamtkonzepts für die wichtigsten Infrastrukturachsen des Etschtals ermöglicht der Autonomen Region Trentino-Südtirol, den Autonomen Provinzen, den betroffenen Regionen und Gebietskörperschaften zum einen relevante Raumordnungsrationalisierungsmaßnahmen - wie z. B. Ortsumfahrungen - systematisch zu planen, und zum anderen politische Maßnahmen zur Eindämmung des erhöhten Straßenverkehrs zugunsten der Schiene zu setzen;

In Anbetracht der Tatsache, dass die institutionenübergreifende Zusammenarbeit zwischen dem Staat, der Autonomen Region Trentino-Südtirol, den Autonomen Provinzen Trient und Bozen sowie den anderen Gebietskörperschaften und örtlichen Körperschaften durch die Unterzeichnung am 14. Jänner 2016 des vorab von der Regionalregierung mit Beschluss vom 23. Dezember 2015, Nr. 252 genehmigten Einvernehmensprotokolls zwischen besagten Körperschaften und dem Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr konkret wurde. Ziel dieses Einvernehmensprotokolls ist sowohl die Festlegung von Maßnahmen und deren Umsetzung über die entsprechenden Rechts- und Verwaltungsinstrumente, um

di mercato, e per quanto occorra in regime di concessione, i trasporti e le relative infrastrutture lungo il corridoio del Brennero, assumendo gli obblighi di servizio pubblico connessi al complessivo progetto. La medesima intesa ha previsto che le risorse provenienti dal pedaggiamento all'autostrada siano destinate anche al finanziamento e al sostegno di altre modalità trasportistiche mediante contribuzione all'infrastrutturazione ferroviaria in progetto lungo il medesimo corridoio e mediante attività diretta o tramite società partecipate nell'ambito del trasporto ferroviario e dell'intermodalità;

Dato atto che la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol unitamente agli altri Enti, con la sottoscrizione del citato Protocollo hanno espresso il rispettivo interesse a partecipare attivamente allo sviluppo del Corridoio Scan-Med e pertanto intendono stipulare con il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti la Convenzione di concessione per la realizzazione delle opere e per la gestione delle tratte autostradali con durata trentennale in oggetto;

Dato atto che il Protocollo di intesa sopra menzionato è stato seguito, poi, dall'adozione dell'articolo 13 bis del decreto-legge 16 ottobre 2017, n. 148 (*Disposizioni in materia di concessioni autostradali*), inserito dalla legge di conversione 4 dicembre 2017, n. 172, recante "*Disposizioni in materia di concessioni autostradali*", come da ultimo modificato dall'art. 1, comma 1165, della legge 27 dicembre 2017, n. 205;

Considerato che l'articolo 13 bis del sopra citato decreto-legge ha previsto, tra l'altro, che:

- le funzioni di Concedente per la tratta autostradale in argomento sono svolte dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti;

eine Gesellschaft, an der ausschließlich öffentliche Gebiets- und Lokalkörperschaften beteiligt sind, zu marktüblichen Konditionen, und – soweit erforderlich – aufgrund einer Konzession mit der Verwaltung und dem Bau der Verkehrsinfrastrukturen längs der Brennerachse zu betrauen, mit Übernahme der gesamtwirtschaftlichen Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem Gesamtprojekt. Ferner sieht das Einvernehmensprotokoll vor, dass die aus Mautgebühren gewonnenen Geldmittel für die Finanzierung und Förderung weiterer Transportmodalitäten durch einen Beitrag zur geplanten Eisenbahninfrastruktur längs der genannten Achse und durch eigene Tätigkeiten oder Tätigkeiten über Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung im Bereich Eisenbahnverkehr und Intermodalität verwendet werden;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol gemeinsam mit den anderen Körperschaften durch die Unterzeichnung des besagten Einvernehmensprotokolls ihr Interesse bekundet haben, sich am Ausbau des Scan-Med-Corridors aktiv zu beteiligen, und demzufolge beabsichtigen, die Konzessionsvereinbarung für die Realisierung der Bauten und die Verwaltung der Autobahnstrecken mit einer Dauer von dreißig Jahren mit dem Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr zu unterzeichnen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass infolge des besagten Einvernehmensprotokolls der Art. 13-bis des Gesetzesdekrets vom 16. Oktober 2017, Nr. 148 (*Bestimmungen in Sachen Autobahnkonzessionen*) im Rahmen des Umwandlungsgesetzes vom 4. Dezember 2017, Nr. 172 betreffend „*Bestimmungen in Sachen Autobahnkonzessionen*“ – zuletzt geändert durch Art. 1 Abs. 1165 des Gesetzes vom 27. Dezember 2017, Nr. 205 – erlassen wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Art. 13-bis des genannten Gesetzesdekrets unter anderem Nachstehendes vorsieht:

- Das Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr übt die Befugnisse des Konzessionsgebers aus;

- la Convenzione, di durata trentennale, è stipulata dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti con le Regioni e gli Enti locali che hanno sottoscritto il Protocollo di intesa del 14 gennaio 2016, che potranno anche avvalersi di società in house, esistenti o appositamente costituite, nel cui capitale non figurino privati;
- la Convenzione è stipulata dopo l'approvazione del CIPE e previa acquisizione del parere dell'ART sullo schema di convenzione;
- con la suddetta norma si è data attuazione al Protocollo di intesa del 14 gennaio 2016 che valorizza i principi di collaborazione tra pubbliche amministrazioni per l'erogazione di servizi di interesse comune delle medesime amministrazioni stipulanti;
- Die Konzessionsvereinbarung hat eine Dauer von dreißig Jahren und wird vom Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr mit den Regionen und den örtlichen Körperschaften abgeschlossen, die am 14. Jänner 2016 das entsprechende Einvernehmensprotokoll unterzeichnet haben. Dafür können sie sich auch bereits bestehender oder eigens dafür errichteter *In-House*-Gesellschaften ohne private Kapitalbeteiligung bedienen.
- Die Konzessionsvereinbarung wird nach der Genehmigung seitens des interministeriellen Komitees für die Wirtschaftsprogrammierung (CIPE) und nach Einholen der Stellungnahme der Behörde für die Regelung des Transportwesens zu dem Vereinbarungsentwurf abgeschlossen;
- Durch diese Bestimmung wurde das Einvernehmensprotokoll vom 14. Jänner 2016 umgesetzt, das grundsätzlich die Zusammenarbeit zwischen öffentlichen Verwaltungen bei der Erbringung von Diensten von gemeinsamen Interesse der am Abkommen beteiligten Verwaltungen fördert;

Dato atto che la Convenzione di concessione potrà essere stipulata dopo l'approvazione da parte del CIPE e previa acquisizione del parere dell'Autorità di regolazione dei trasporti (ART), sullo schema di convenzione;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Konzessionsvereinbarung nach der Genehmigung seitens des interministeriellen Komitees für die Wirtschaftsprogrammierung (CIPE) und nach Einholen der Stellungnahme der Behörde für die Regelung des Transportwesens zu dem Vereinbarungsentwurf abgeschlossen werden kann;

Considerato che il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti in data 24 gennaio 2018 ha richiesto all'Autorità di Regolamentazione dei Trasporti (ART) di esprimersi sullo schema di convenzione, ai sensi dell'art. 37, comma 2 lett. g), del decreto-legge n. 201/2011 e ss.mm.ii. e accertato che l'ART con delibera n. 73 del 18 luglio 2018 ha individuato gli elementi per la definizione dello schema di concessione, nonché, il sistema tariffario di pedaggio, basato sul metodo del *price cap* e con determinazione dell'indicatore di produttività X a cadenza quinquennale;

In Anbetracht der Tatsache, dass das Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr am 24. Jänner 2018 die Behörde für die Regelung des Transportwesens im Sinne des Art. 37 Abs. 2 Buchst. g) des Gesetzesdekrets Nr. 201/2011 i.d.g.F. ersucht hat, zum Vereinbarungsentwurf Stellung zu nehmen, und nach Feststellung der Tatsache, dass diese mit Beschluss vom 18. Juli 2018, Nr. 73 die bestimmenden Elemente des Vereinbarungsentwurfs sowie das auf Höchstpreisregulierung beruhende Mautgebührensysteem festlegt, wobei der Produktivitätsindikator X alle fünf Jahre neu bestimmt wird;

Visto il D.Lgs 19 aprile 2016 n. 50 "Codice dei Contratti Pubblici " e ss.mm.ii.;

Considerato inoltre che il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, con nota n. 12111 del 13 aprile 2018 ha richiesto un parere al Consiglio di Stato in merito:

- alla legittimità di stipulare la Convenzione di concessione in attuazione di quanto disposto dall'articolo 13-bis del decreto-legge 16 ottobre 2017, n. 148 e ss.mm.ii., dal Ministero delle infrastrutture e trasporti, in qualità di concedente, con gli enti territoriali ovvero con gli stessi costituiti in un Consorzio ai sensi dell'art. 31, comma 1, del Decreto Legislativo 18 agosto 2000 n. 267 e ss.mm.ii.;
- alla compatibilità con la normativa comunitaria di riferimento dell'affidamento diretto pubblico-pubblico cioè Stato-Enti territoriali delle concessioni autostradali oggetto dei protocolli d'intesa disponendo la norma una fattispecie di collaborazione fra amministrazioni pubbliche che condividono gli stessi interessi (Stato, regioni, enti locali) per l'attuazione di due importanti opere europee e la cui collaborazione si realizza attraverso lo strumento della concessione;
- all'applicazione o meno di quanto disposto dall'art. 192 del Decreto legislativo Decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, Codice dei contratti pubblici, e ss.mm.ii., nel caso in cui il Consorzio Concessionario intenda avvalersi della facoltà - prevista dall'art. 13-bis, comma 1, lettera b) del decreto-legge 16 ottobre 2017 n. 148, convertito con modificazioni dalla Legge 4 dicembre 2017 n. 172, successivamente modificato dall'art. 1, comma 1165 della Legge 27 dicembre 2017 n. 205 - di costituire una propria società in house, senza la partecipazione di soggetti privati, quale società strumentale del medesimo Consorzio per la gestione della Convenzione;

il Consiglio di Stato, con nota del 26 giugno 2018, ha trasmesso il parere n. 1645/2018 richiesto, che da un lato stabilisce la legittimità di stipulare la convenzione di concessione in attuazione di quanto disposto dall'art. 13-bis e dall'altro che, nel caso gli

Aufgrund des GvD vom 19. April 2016, Nr. 50 (Kodex der öffentlichen Verträge) i.d.g.F.;

In Anbetracht der Tatsache ferner, dass das Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr mit Schreiben vom 13. April 2018, Nr. 12111 den Staatsrat um eine Stellungnahme zu Nachstehendem ersucht hat:

- die Rechtmäßigkeit der Unterzeichnung der Konzessionsvereinbarung in Umsetzung der Bestimmungen laut Art. 13-bis des Gesetzesdekrets vom 16. Oktober 2017, Nr. 148 i.d.g.F. seitens des Ministeriums für Infrastrukturen und Verkehr in seiner Eigenschaft als Konzessionsgeber mit den Gebietskörperschaften bzw. mit dem aus diesen im Sinne des Art. 31 Abs. 1 des GvD vom 18. August 2000, Nr. 267 i.d.g.F. gebildeten Konsortium;
- die Vereinbarkeit mit dem einschlägigen Gemeinschaftsrecht der direkten Vergabe der Autobahnkonzessionen laut Einvernehmensprotokollen unter öffentlichen Partnern also zwischen Staat und Gebietskörperschaften, da die Bestimmung eine Form der Zusammenarbeit unter öffentlichen Verwaltungen mit gemeinsamen Interessen (Staat, Regionen, örtliche Körperschaften) hinsichtlich der Verwirklichung zweier wichtiger europäischer Vorhaben vorsieht, wobei die Zusammenarbeit mittels Konzessionserteilung zustande kommt;
- die Anwendbarkeit oder Nichtanwendbarkeit des Art. 192 des GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 (Kodex der öffentlichen Verträge) i.d.g.F., sofern das konzessionsnehmende Konsortium die Möglichkeit laut Art. 13-bis Abs. 1 Buchst b) des Gesetzesdekretes vom 16. Oktober 2017, Nr. 148 – umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz vom 4. Dezember 2017, Nr. 172, später geändert durch Art. 1 Abs. 1165 des Gesetzes vom 27. Dezember 2017, Nr. 205 – in Anspruch nimmt und eine In-House-Gesellschaft ohne Beteiligung privater Gesellschafter als instrumentale Gesellschaft des Konsortiums zur Verwaltung der Konzession gründet;

enti territoriali intendano avvalersi di una società in house, questo non comporta l'obbligo per i concessionari di iscriversi nell'elenco ANAC;

Ritenuto che il mantenimento in mano pubblica della concessione autostradale attraverso una società in house, garantisca il soddisfacimento del servizio pubblico finalizzato allo sviluppo economico dei territori assicurando al contempo una modalità di gestione efficiente e professionalmente adeguata alla complessità data da questo settore;

Visto l'art. 4 della legge regionale 8 agosto 2018, n. 6 il quale dispone:

“in esecuzione dell'articolo 13-bis del decreto-legge 16 ottobre 2017, n. 148, convertito con modifiche dalla legge 4 dicembre 2017, n. 172, allo scopo di perseguire le finalità del protocollo d'intesa sottoscritto in data 14 gennaio 2016 con il Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, la Giunta regionale è autorizzata a compiere operazioni di riorganizzazione della società Autostrada del Brennero S.p.A. nonché a costituire con la Provincia autonoma di Trento, la Provincia autonoma di Bolzano, con facoltà di coinvolgere nell'assetto societario gli enti pubblici interessati allo sviluppo del “Corridoio scandinavo mediterraneo”, una società a totale partecipazione pubblica per la gestione, manutenzione e lo sviluppo dell'infrastruttura autostradale A22 Brennero-Modena a fini di interesse pubblico generale, di funzionalità di economicità e di qualità sociale e ambientale”;

hat der Staatsrat mit Schreiben vom 26. Juni 2018 die beantragte Stellungnahme Nr. 1645/2018 übermittelt, in der zum einen die Rechtmäßigkeit der Unterzeichnung der Konzessionsvereinbarung in Anwendung der Bestimmungen laut Art. 13-bis festgestellt wird und zum anderen, dass die Konzessionsnehmer nicht verpflichtet sind, sich in das Register der Nationalen Antikorruptionsbehörde (ANAC) einzutragen, sofern die Gebietskörperschaften sich einer In-House-Gesellschaft bedienen;

Nach Dafürhalten, dass der Verbleib der Autobahnkonzession in öffentlicher Hand durch Gründung einer In-House-Gesellschaft die Erbringung der öffentlichen Dienstleistung mit dem Ziel der wirtschaftlichen Entwicklung der Gebiete und gleichzeitig eine effiziente und fachlich angemessene Verwaltung dieses komplexen Sektors gewährleistet;

Aufgrund des Art. 4 des Regionalgesetzes vom 8. August 2018, Nr. 6, in dem Nachstehendes festgesetzt wird:

In Durchführung des Artikels 13-bis des Gesetzesdekrets vom 16. Oktober 2017, Nr. 148 – umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz vom 4. Dezember 2017, Nr. 172 – wird die Regionalregierung für die Zielsetzungen des mit dem Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr am 14. Jänner 2016 unterzeichneten Einvernehmensprotokolls ermächtigt, Maßnahmen zur Reorganisation der Gesellschaft Brennerautobahn AG durchzuführen sowie zusammen mit der Autonomen Provinz Trient, der Autonomen Provinz Bozen – unter eventueller Einbeziehung der am Ausbau des „Skandinavien-Mittelmeer-Korridors“ interessierten öffentlichen Körperschaften – eine Gesellschaft mit ausschließlich öffentlicher Beteiligung für die Verwaltung, die Instandhaltung und den Ausbau der Autobahninfrastruktur A22 Brenner-Modena im allgemeinen öffentlichen Interesse für die Zwecke der Funktionalität, der Wirtschaftlichkeit sowie der Sozial- und Umweltqualität zu gründen.

Preso atto che la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, la Provincia Autonoma di Trento e la Provincia Autonoma di Bolzano, sulla base della sopra citata legge regionale n. 8/2018, hanno condiviso e concordato di procedere alla costituzione di una società in house denominata *BrennerCorridor S.p.A.*, nella forma della società per azioni;

Accertato inoltre che, nell'assetto societario, possono essere coinvolti gli enti pubblici interessati allo sviluppo del "*Corridoio scandinavo mediterraneo*";

Ritenuto di rinviare ad un successivo provvedimento l'approvazione dello schema di Accordo per la cooperazione interistituzionale da sottoscrivere tra la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, le Province Autonome di Trento e di Bolzano nonché gli altri enti pubblici sottoscrittori del protocollo di intesa di data 14 gennaio 2016 e il Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti, al fine di regolare i rapporti tra le parti coinvolte nell'ambito dell'attribuzione della concessione di gestione della tratta autostradale A22 Brennero-Modena;

Visto il D.Lgs 19 agosto 2016 n. 175 come integrato è modificato dal D.Lgs. 16 giugno 2017 n. 100, "*Testo unico in materia di società a partecipazione pubblica*";

Considerato che in virtù della clausola di salvaguardia di cui all'art. 23 del D.Lgs n. 175/2016 e ss.mm.ii. il legislatore regionale con la legge 15 dicembre 2016 n. 16 (*Legge regionale collegata alla legge regionale di stabilità 2017*) ha recepito il decreto legislativo n. 175/2016 e ss.mm.ii. in parte applicando direttamente le norme ivi contenute e in parte prevedendo una diversa disciplina;

Vista la legge regionale 15 dicembre 2016, n. 16 in particolare l'art. 10 che detta disposizioni in merito alla composizione e ai

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol, die Autonome Provinz Trient und die Autonome Provinz Bozen aufgrund des genannten Regionalgesetzes Nr. 8/2018 vereinbart haben, eine In-House-Gesellschaft namens *BrennerCorridor AG* in Form einer Aktiengesellschaft zu gründen;

Nach Feststellung der Tatsache ferner, dass auch die am Ausbau des *Skandinavien-Mittelmeer-Korridors* interessierten öffentlichen Körperschaften beteiligt werden können;

Nach Dafürhalten, die Genehmigung des Entwurfs der institutionenübergreifenden Kooperationsvereinbarung zur Regelung der Beziehungen unter den Beteiligten im Rahmen der Erteilung der Konzession zur Verwaltung der Autobahn A22 Brennero-Modena, welche von der Autonomen Region Trentino-Südtirol, den Autonomen Provinzen Trient und Bozen, den anderen das Einvernehmensprotokoll vom 14. Jänner 2016 unterzeichnenden öffentlichen Körperschaften und dem Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr zu unterzeichnen ist, mit einer späteren Maßnahme vorzunehmen;

Aufgrund des GvD vom 19. August 2016, Nr. 175 – ergänzt und geändert durch das GvD vom 16. Juni 2017, Nr. 100 – „*Einheitstext in Sachen Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung*“;

In Anbetracht der Tatsache, dass der regionale Gesetzgeber aufgrund der im Art. 23 des GvD Nr.175/2016 i.d.g.F. enthaltenen Schutzklausel mit Regionalgesetz vom 15. Dezember 2016, Nr. 16 (*Regionales Begleitgesetz zum Stabilitätsgesetz 2017 der Region*) den Inhalt des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. übernommen hat, indem zum Teil die darin enthaltenen Bestimmungen direkt angewandt wurden und zum Teil eine andere Regelung vorgesehen wurde;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2016, Nr. 16, und insbesondere des Art. 10 betreffend die Zusammensetzung

compensi degli organi sociali delle società a partecipazione regionale;

Richiamato l'art. 3, comma 1 del citato D.Lgs n. 175/2016 e ss.mm.ii., ai sensi del quale *“le amministrazioni pubbliche possono partecipare esclusivamente a società, anche consortili, costituite in forma di società per azioni o di società a responsabilità limitata, anche in forma cooperativa”*;

Visto l'art. 4, comma 1, del citato D.Lgs n. 175/2016 e ss.mm.ii. il quale impone il rispetto del cosiddetto *“vincolo di scopo”* nella costituzione di partecipazioni pubbliche ed accertata la legittimità della costituzione della società in house denominata *BrennerCorridor S.p.A* in quanto necessaria per il perseguimento delle finalità istituzionali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol (sviluppo del Corridoio Scandinavo – Mediterraneo), come emerge dalla volontà del legislatore nazionale e regionale;

Rilevato altresì che il c. 2 del medesimo art. 4 impone il rispetto del cosiddetto *“vincolo di attività”* nella costituzione di partecipazioni pubbliche ed accertata la legittimità della costituzione in quanto l'attività è volta alla produzione di un servizio di interesse pubblico generale, come indicato nella sopra citata legge regionale n. 8/2018;

Visto l'art. 5, comma 1, del D.Lgs. n. 175/2016 e ss.mm.ii. recante *“Oneri di motivazione analitica”* e dato atto che la costituzione della società avviene in conformità a espresse previsioni legislative;

Preso atto che, al fine di adempiere alla disposizione prevista dall'art. 5, comma 3, del citato D.Lgs. n. 175/2016 e ss.mm.ii., l'Amministrazione regionale provvederà ad inviare alla Corte dei Conti e all'Autorità garante della concorrenza e del mercato la presente deliberazione e gli allegati schemi di atti costitutivi della nuova società in house

und die Vergütungen der Organe der Gesellschaften mit Beteiligung der Region;

Nach Einsichtnahme in den Art. 3 Abs. 1 des genannten GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F., laut dem öffentliche Verwaltungen sich ausschließlich an Gesellschaften - auch Konsortialgesellschaften - beteiligen dürfen, die in Form von Aktiengesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung oder auch Genossenschaft gegründet wurden;

Aufgrund des Art. 4 Abs. 1 des Gvd Nr. 175/2016 i.d.g.F., in dem die Einhaltung der *„Vorgabe der öffentlichen Zielsetzungen“* bei der Gründung von Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung vorgeschrieben wird, und nach Feststellung der Rechtmäßigkeit der Gründung der In-House-Gesellschaft *„BrennerCorridor AG“*, weil sie für das Erreichen der institutionellen Ziele (Ausbau des Skandinavien-Mittelmeer-Korridors) der Autonomen Region Trentino-Südtirol unerlässlich ist und den Absichten des staatlichen und regionalen Gesetzgebers entspricht;

Nach Feststellung der Tatsache ferner, dass im Abs. 2 desselben Art. 4 die Einhaltung der so genannten *„Tätigkeitsvorgabe“* bei der Gründung von Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung vorgeschrieben wird, und nach Feststellung der Rechtmäßigkeit der Gründung, da die Tätigkeit die Erbringung einer Dienstleistung im allgemeinen Interesse bezweckt, wie im oben genannten Regionalgesetz Nr 8/2018 vorgesehen;

Aufgrund des Art. 5 Abs. 1 (*„Pflicht zur analytischen Begründung“*) des Gvd Nr. 175/2016 i.d.g.F. und nach Bestätigung der Tatsache, dass die Gründung der Gesellschaft im Einklang mit ausdrücklichen Gesetzesbestimmungen erfolgt;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Regionalverwaltung gemäß den Bestimmungen laut Art. 5 Abs. 3 des genannten GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. diesen Beschluss und die beiliegenden Entwürfe der Gründungsakte der neuen In-House-Gesellschaft *BrennerCorridor AG* dem Rechnungshof sowie der Wettbewerbs- und

BrennerCorridor S.p.A.;

Ritenuto necessario garantire l'operatività della società nella fase iniziale anche per il tramite di società partecipate dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol e dalle Province di Trento e di Bolzano, utilizzando l'istituto del distacco di personale e contratti di "service";

Visto l'art. 7, comma 1, del D.Lgs. n. 175/2016 e ss.mm.ii. recante "*Costituzione di società a partecipazione pubblica*" e considerato che ai sensi dell'art. 44 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol la Giunta regionale è l'organo competente a deliberare in merito alla partecipazione alla costituzione di una società;

Richiamato, inoltre, l'art. 7, comma 4 del D.Lgs. n. 175/2016 e ss.mm.ii. e dato atto che la presente deliberazione sarà pubblicata sul sito istituzionale dell'Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente";

Visto l'articolo 2328, comma secondo, del codice civile, ai sensi del quale l'atto costitutivo deve indicare, tra le altre cose:

- "9) il sistema di amministrazione adottato, il numero degli amministratori e i loro poteri, indicando quali tra essi hanno la rappresentanza della società;*
- 10) il numero dei componenti il collegio sindacale;*
- 11) la nomina dei primi amministratori e sindaci ovvero dei componenti del consiglio di sorveglianza e, quando previsto, del soggetto incaricato di effettuare la revisione legale dei conti";*

Visto l'art. 16 del D.Lgs. n. 175/2016 e ss.mm.ii. che detta la disciplina delle "*società in house*";

Preso atto che i soci hanno ritenuto di adottare il sistema di amministrazione tradizionale, di cui agli artt. 2380-bis e seguenti, del codice civile, caratterizzato dalla presenza dell'Amministratore Unico o del

Marktbehörde übermitteln wird;

In Anbetracht der Notwendigkeit, in der Anfangsphase den Betrieb der Gesellschaft auch durch die Gesellschaften mit Beteiligung der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der Provinzen Trient und Bozen zu gewährleisten, indem auf die Abstellung von Personal und Dienstleistungsverträge zurückgegriffen wird;

Aufgrund des Art. 7 ("*Gründung von Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung*") Abs. 1 des Gvd Nr. 175/2016 i.d.g.F. und in Anbetracht der Tatsache, dass die Regionalregierung im Sinne des Art. 44 des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol das für die Beschlussfassung über die Teilnahme an der Gründung einer Gesellschaft zuständige Organ ist;

Unter Verweis auf den Art. 7 Abs. 4 des Gvd Nr. 175/2016 i.d.g.F. und nach Bestätigung der Tatsache, dass dieser Beschluss auf der offiziellen Website der Region im Bereich „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht wird.

Aufgrund des Art. 2328 Abs. 2 des Zivilgesetzbuchs, laut dem der Gründungsakt unter anderem Folgendes angeben muss:

- „9) das gewählte System der Verwaltung, die Anzahl der Verwalter und ihre Befugnisse, wobei jene Verwalter anzugeben sind, welche die Gesellschaft vertreten;*
- 10) die Anzahl der Mitglieder des Überwachungsrats*
- 11) die Bestellung der ersten Verwalter und Mitglieder des Überwachungsrats oder Aufsichtsrats und, sofern dies vorgesehen ist, jener Person, die mit der Abschlussprüfung beauftragt ist“;*

Aufgrund des Art. 16 des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F., mit dem das Sachgebiet der "*In-House-Gesellschaften*" geregelt wird;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Gesellschafter für die Verwaltung gemäß Art. 2380*bis* ff. des ZGB optiert haben, die entweder einen Alleinverwalter oder einen Verwaltungsrat, einen Aufsichtsrat und

Consiglio di Amministrazione, del Collegio sindacale ed, eventualmente, del soggetto incaricato di effettuare la revisione legale dei conti. L'Amministratore Unico ovvero il Consiglio di Amministrazione durano in carica per un periodo non superiore a tre esercizi e scadono alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo all'ultimo esercizio di carica.

Preso atto che, ai sensi dello schema di atto costitutivo, inizialmente l'amministrazione della società è affidata ad un Amministratore Unico che possa guidare la costituenda società nella sua fase iniziale;

Ritenuto che la scelta dell'Amministratore unico sia dettata, oltre che da ragioni di economicità, anche dall'esigenza di avere un un unico interlocutore che garantisca efficienza, semplificazione amministrativa della gestione, snellezza delle procedure;

Vista la propria deliberazione n. 181 di data 19 ottobre 2018, avente ad oggetto: *"Determinazione dei criteri per la costituzione dell'organo amministrativo delle società di capitale aventi sede nel territorio regionale, delle quali la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol detiene anche insieme alle Province autonome di Trento e di Bolzano e altri enti pubblici aventi sede nel territorio regionale, una partecipazione di oltre il 50% del capitale sociale e dei criteri relativi alla determinazione dei compensi degli organi amministrativi e degli organi di controllo delle medesime società"*;

Dato atto che, con successivo provvedimento, la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, in accordo con le due Province Autonome di Trento e di Bolzano, provvederà ad integrare l'Atto costitutivo della costituenda società con l'indicazione dei soggetti chiamati a comporre gli organi di governo e di controllo della medesima società;

eventuell ein Rechtssubjekt vorsieht, das mit der Abschlussprüfung beauftragt ist; Der Alleinverwalter oder der Verwaltungsrat bleibt höchstens drei Geschäftsjahre im Amt und scheidet an dem Tag aus, an dem die Gesellschafterversammlung zur Genehmigung des Jahresabschlusses betreffend das letzte Geschäftsjahr seiner Amtszeit einberufen wurde.

Nach Bestätigung der Tatsache, dass gemäß Entwurf der Gründungsurkunde die Führung der Gesellschaft anfangs einem Alleinverwalter anvertraut wird, der die neue Gesellschaft in der Anfangsphase führen soll;

Nach Dafürhalten, dass nicht nur aus Gründen der Wirtschaftlichkeit für einen Alleinverwalter optiert wurde, sondern auch aufgrund der Notwendigkeit, eine einzige Bezugsperson zu haben, die Effizienz, vereinfachte Verwaltungsabläufe und schlanke Verfahren gewährleistet;

Änderung des Beschlusses vom 19. Oktober 2018, Nr. 181 „*Bestimmung der Kriterien für die Errichtung des Verwaltungsorgans der Kapitalgesellschaften mit Sitz im Gebiet der Region, an denen die Autonome Region Trentino-Südtirol – auch gemeinsam mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen sowie anderen öffentlichen Körperschaften mit Sitz im Gebiet der Region – mit über 50 Prozent am Gesellschaftskapital beteiligt ist, sowie der Kriterien für die Festlegung der Vergütungen der Verwaltungs- und Aufsichtsorgane dieser Gesellschaften*“;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol im Einvernehmen mit den beiden Autonomen Provinzen Trient und Bozen mit einer späteren Maßnahme die Gründungsurkunde der neuen Gesellschaft mit der Angabe der Rechtssubjekte ergänzen wird, die die Verwaltungs- und Kontrollorgane besagter Gesellschaft bilden;

Visto l'articolo 3, comma 2, secondo periodo, del D.Lgs. n. 175/2016 e ss.mm.ii., ai sensi del quale *“nelle società per azioni a controllo pubblico la revisione legale dei conti non può essere affidata al collegio sindacale”*;

Evidenziato che i soci pubblici della costituenda società in house hanno concordato ed espressamente previsto nello schema dell'Atto costitutivo e dello Statuto di disciplinare in un atto separato, l'esercizio del controllo analogo congiunto sulla società BrennerCorridor S.p.A. mediante un apposito accordo;

Considerato che detto accordo, che verrà approvato con successivo provvedimento della Giunta regionale, prevede l'istituzione da parte dei Soci di un comitato che rappresenterà la sede di informazione, controllo preventivo, consultazione, valutazione e verifica dell'attività della costituenda società e che pertanto eserciterà sulla medesima il controllo analogo ai sensi dell'art. 5 del d.lgs. 50/2016 e degli artt. 4 e 16 del D.Lgs. 175/2016 e ss.mm.ii.;

Dato atto quindi che, coerentemente con la normativa vigente:

- la nuova società è a totale capitale pubblico e svolge la propria attività di produzione di beni e fornitura di servizi coerentemente con le finalità istituzionali e nella soggezione all'esercizio del controllo analogo congiunto su di essa esercitato dai soggetti che fanno parte del comitato,
- l'oggetto sociale principale della nuova società è costituito conformemente all'articolo 4 del D.Lgs. 175/2016 e ss.mm.ii,
- la nuova società deve ricavare oltre l'80% del suo fatturato dallo svolgimento dell'attività principale ad essa affidata e che la produzione ulteriore rispetto al suddetto limite di fatturato rivolta anche a finalità diverse è consentita solo a condizione che la stessa permetta di conseguire economie di scala o altri recuperi di efficienza sul complesso della attività principale della società,

Aufgrund des zweiten Satzes des Art. 3 Abs. 2 des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F., laut dem die Abschlussprüfung der Aktiengesellschaften unter öffentlicher Kontrolle nicht einem Aufsichtsrat anvertraut werden darf;

Unter Hinweis darauf, dass die öffentlichen Gesellschafter der neuen In-House-Gesellschaft vereinbart und im Entwurf der Gründungsurkunde sowie der Gesellschaftssatzung ausdrücklich vorgesehen haben, die Ausübung der gemeinsamen analogen Kontrolle über die BrennerCorridor AG aufgrund einer spezifischen Vereinbarung mit einer späteren Maßnahme zu regeln;

In Anbetracht der Tatsache, dass diese mit einer späteren Maßnahme der Regionalregierung zu genehmigende Vereinbarung die Errichtung eines Komitees seitens der Gesellschafter vorsieht, welcher als Informations-, Vorabkontroll-, Beratungs-, Bewertungs- und Überprüfungsstelle der Tätigkeit der neuen Gesellschaft dient und demnach die analoge Kontrolle über sie im Sinne des Art. 5 des GvD Nr. 50/2016 und der Art. 4 und 16 des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. ausübt;

Nach Bestätigung der Tatsache demnach, dass im Einklang mit den geltenden Bestimmungen:

- die neue Gesellschaft mit ausschließlicher öffentlicher Beteiligung ist und entsprechend den institutionellen Zielen Güter produziert und Dienstleistungen erbringt sowie der von den Mitgliedern des Komitees ausgeübten gemeinsamen analogen Kontrolle unterliegt,
- der Hauptzweck der neuen Gesellschaft den Bestimmungen laut Art. 4 des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. entspricht;
- die neue Gesellschaft über 80 % ihres Umsatzes aus der ihr anvertrauten Haupttätigkeit erzielen muss und dass die Durchführung weiterer Tätigkeiten über diese Umsatzgrenze hinaus, die auch andere Zielsetzungen verfolgen können, erlaubt ist, sofern dadurch Skaleneffekte oder sonstige Effizienzgewinne in der Haupttätigkeit der Gesellschaft insgesamt erzielt werden können;

Dato atto che la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol e le due Province Autonome di Trento e di Bolzano hanno condiviso la predisposizione dell'Atto costitutivo e dello Statuto della società in house, i cui testi sono in corso di approvazione anche da parte delle rispettive Giunte provinciali;

Considerato, quindi, di procedere all'approvazione degli schemi di Atto costitutivo e di Statuto allegati alla presente deliberazione;

Preso atto che la società in house in questione sarà inizialmente costituita attraverso conferimenti in denaro, per un ammontare complessivo di euro 1.050.000,00 (unmilione cinquantamila virgola zero zero) versato in parti uguali dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, dalla Provincia Autonoma di Trento e dalla Provincia Autonoma di Bolzano;

Ricordato inoltre che il progetto in essere prevede che, in seguito, gli altri soci pubblici sottoscrittori del Protocollo d'Intesa del 14 gennaio 2016 entreranno nell'assetto societario attraverso aumenti di capitale sociale;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 *"Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione"* e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la legge regionale 18 dicembre 2017, n. 12 *"Bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2018-2020"*;

Vista la legge regionale 8 agosto 2018, n. 6 *"Assestamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2018-2020"*;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol und die beiden Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Gründungsurkunde und die Satzung der In-House-Gesellschaft, deren Wortlaut demnächst auch von den beiden Landesregierungen genehmigt wird, gemeinsam erstellt haben;

Nach Dafürhalten demnach, die diesem Beschluss beiliegenden Entwürfe der Gründungsurkunde und der Gesellschaftssatzung zu genehmigen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Gründung dieser In-House-Gesellschaft anfangs durch Einlagen in Form von Geld im Gesamtbetrag von 1.050.000,00 Euro (eine Million und fünfzigtausend Euro Komma null null) erfolgt, die zu gleichen Teilen von der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Autonomen Provinz Trient und der Autonomen Provinz Bozen eingezahlt werden;

Unter Verweis darauf, dass gemäß laufendem Projekt die anderen öffentlichen Gesellschafter, die das Einvernehmensprotokoll vom 14. Jänner 2016 unterzeichnet haben, später in die Beteiligungsstruktur durch Aufstockung des Gesellschaftskapitals aufgenommen werden;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 *„Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“* i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 18. Dezember 2017, Nr. 12 *„Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2018-2020“*;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 8. August 2018, Nr. 6 *„Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2018-2020“*;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 313 di data 21 dicembre 2017 *“Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige per gli esercizi finanziari 2018-2020”*;

Vista la propria deliberazione 20 dicembre 2017, n. 314, con la quale è stato approvato il bilancio finanziario gestionale per gli esercizi finanziari 2018-2020 e le successive variazioni;

Vista la propria deliberazione 10 agosto 2018, n. 153 *“Variazioni al documento tecnico di accompagnamento ed al bilancio finanziario gestionale a seguito dell’assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2018 – 2020”*;

Accertata la disponibilità di fondi sul capitolo U01033.0060 dello stato di previsione della spesa per l’esercizio finanziario 2018 ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell’art. 28 della L.R. 15 luglio 2009, n. 3 e s.m.;

Vista inoltre la Legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10 concernente: *“Disposizioni in materia di diritto di accesso civico, pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte della Regione e degli enti a ordinamento regionale, nonché modifiche alle leggi regionali 24 giugno 1957, n. 11 (Referendum per l’abrogazione di leggi regionali) e 16 luglio 1972, n. 15 (Norme sull’iniziativa popolare nella formazione delle leggi regionali e provinciali) e successive modificazioni, in merito ai soggetti legittimati all’autenticazione delle firme dei sottoscrittori”*;

Tutto quanto sopra premesso e considerato;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2017, Nr. 313 *„Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2018-2020“*;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 20. Dezember 2017, Nr. 314 zur Genehmigung des Verwaltungshaushalts für die Haushaltsjahre 2018-2020 und dessen späteren Änderungen;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 10. August 2018, Nr. 153 *„Änderungen zum Begleitbericht und zum Verwaltungshaushalt infolge des Nachtragshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2018-2020“*;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U01033.0060 des Ausgabenvoranschlags für das Haushaltsjahr 2018 Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 29. Oktober 2014, Nr. 10 *„Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Rechtes auf Bürgerzugang, der Bekanntmachung, Transparenz und Verbreitung von Informationen seitens der Region und der Körperschaften, für deren Ordnung die Region zuständig ist, sowie Änderungen zu den Regionalgesetzen vom 24. Juni 1957, Nr. 11 (Volksbefragung zur Aufhebung von Regionalgesetzen) und vom 16. Juli 1972, Nr. 15 (Bestimmungen über das Volksbegehren bei der Bildung der Regional- und Landesgesetze) mit ihren späteren Änderungen betreffend die Rechtssubjekte, die zur Beglaubigung der Unterschriften der Unterzeichner befugt sind“*;

All dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

delibera

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- 1) per le motivazioni espresse in premessa, ed in attuazione dell'art. 4 della legge regionale 8 agosto 2018, n. 6, di costituire la società in house denominata "*BrennerCorridor*" nella forma della società per azioni, avente l'oggetto sociale riportato nell'articolo 4 dello schema di statuto di cui al punto 2) e riguardante la gestione, la manutenzione e lo sviluppo dell'infrastruttura autostradale A22 Brennero-Modena, per fini di interesse pubblico generale, di funzionalità di economicità e di qualità sociale e ambientale;
 - 2) di approvare, lo schema di Atto costitutivo e di Statuto della costituenda società "*BrennerCorridor S.p.A.*", nei testi risultanti dagli schemi allegati alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale della medesima, che riportano i principali contenuti essenziali richiesti dalla normativa vigente per la costituzione delle società in house;
 - 3) di prevedere fin d'ora la possibilità di adesione alla società *BrennerCorridor S.p.A.* da parte degli enti pubblici firmatari del Protocollo d'intesa sottoscritto in data 14 gennaio 2016 fra lo Stato italiano (Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti) e gli enti territoriali per l'affidamento da parte dello Stato della gestione dell'autostrada del Brennero (A22);
 - 4) di incaricare il Presidente della Regione o un suo delegato a sottoscrivere, insieme alle Provincia Autonoma di Trento e alla Provincia Autonoma di Bolzano, presso il pubblico ufficiale individuato, l'Atto costitutivo e lo Statuto, così come approvati sulla base degli schemi allegati
1. aus den eingangs angeführten Gründen und in Umsetzung des Art. 4 des Regionalgesetzes vom 8. August 2018, Nr. 6 die In-House-Gesellschaft mit der Bezeichnung „*BrennerCorridor*“ in der Form einer Aktiengesellschaft zu gründen, deren Gesellschaftszweck im Art. 4 Z. 2 des Entwurfs der Gesellschaftssatzung angeführt ist und die Verwaltung, die Instandhaltung und den Ausbau der Autobahninfrastruktur A22 Brenner-Modena im allgemeinen öffentlichen Interesse für die Zwecke der Funktionalität, der Wirtschaftlichkeit, sowie der Sozial- und Umweltqualität betrifft;
 2. den Entwurf der Gründungsurkunde und die Satzung der neuen Gesellschaft „*BrennerCorridor AG*“ in dem diesem Beschluss als wesentlicher und ergänzender Bestandteil beigefügten Wortlaut, welcher die wichtigsten laut den geltenden Bestimmungen für die Gründung einer In-House-Gesellschaft erforderlichen grundlegenden Inhalte umfasst, zu genehmigen;
 3. die Beteiligung an der *BrennerCorridor AG* seitens der öffentlichen Körperschaften, die am 14. Jänner 2016 das Einvernehmensprotokoll zwischen dem Staat (Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr) und den Gebietskörperschaften betreffend die Erteilung von Seiten des Staates der Verwaltung der Brennerautobahn (A22) unterzeichnet hatten, ab sofort zu ermöglichen;
 4. den Präsidenten der Region oder eine bevollmächtigte Person zu beauftragen, gemeinsam mit der Autonomen Provinz Trient und der Autonomen Provinz Bozen beim dazu bestimmten Amtsträger die Gründungsurkunde und die Gesellschaftssatzung auf der Grundlage

alla presente deliberazione, anche in presenza di modifiche non sostanziali che si rendessero necessarie o che venissero eventualmente suggerite dalla prassi notarile o per maggior chiarezza e coerenza delle formulazioni, tenuto conto anche delle eventuali necessità di coordinamento con i testi che analogamente sono in corso di approvazione da parte della Giunta della Provincia Autonoma di Trento e di Bolzano;

- 5) di disporre che le spese di costituzione della società sono a carico della stessa;
- 6) di disciplinare in un atto separato l'esercizio del controllo analogo congiunto sulla società;
- 7) di rinviare ad un successivo provvedimento l'approvazione dello schema di Accordo per la cooperazione interistituzionale da sottoscrivere tra la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, le Province Autonome di Trento e di Bolzano nonché gli altri enti pubblici sottoscrittori del protocollo di intesa di data 14 gennaio 2016 e il Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti, al fine di regolare i rapporti tra le parti coinvolte nell'ambito dell'attribuzione della concessione di gestione della tratta autostradale A22 Brennero-Modena;
- 8) di provvedere alla prenotazione, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 dell'importo complessivo di euro 350.000,00 Per la costituzione della società "BrennerCorridor S.p.A.", imputandolo come segue e rinviando ad un decreto dirigenziale il successivo impegno di spesa:

der diesem Beschluss beiliegenden und genehmigten Entwürfe auch mit eventuellen geringfügigen Änderungen zu unterzeichnen, die eventuell vom Notar vorgeschlagen oder aus Gründen der Klarheit und Kohärenz der Formulierung angebracht erscheinen, unter Berücksichtigung einer eventuell erforderlichen Vereinheitlichung mit den Wortlauten, die derzeit von der Trentiner und der Südtiroler Landesregierung genehmigt werden;

5. zu verfügen, dass die Ausgaben für die Gründung der Gesellschaft zulasten derselben gehen;
6. die Ausübung der gemeinsamen analogen Kontrolle über die Gesellschaft mit einer getrennten Maßnahme zu regeln;
7. die institutionenübergreifende Kooperationsvereinbarung zur Regelung der Beziehungen unter den Beteiligten im Rahmen der Vergabe der Konzession zur Verwaltung der Autobahn A22 Brenner-Modena, welche von der Autonomen Region Trentino-Südtirol, den Autonomen Provinzen Trient und Bozen, den anderen das Einvernehmensprotokoll vom 14. Jänner 2016 unterzeichnenden öffentlichen Körperschaften sowie dem Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr zu unterzeichnen ist, mit einer späteren Maßnahme vorzunehmen;
8. den Gesamtbetrag in Höhe von 350.000,00 Euro für die Gründung der „BrennerCorridor AG“ unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 vorzumerken und wie folgt anzulasten, wobei die Zweckbindung der Ausgabe mit einem späteren Dekret des Abteilungsleiters erfolgt:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità 2018 Fälligkeit Haushalt 2018
---------------------	-----------------------------	-----------------------	-----------------	------------------------------------	--	---

U01033.0060	01	03	3	01	U.3.01.01.03.002	350.000,00
-------------	----	----	---	----	------------------	------------

9) di trasmettere la presente deliberazione alla Corte dei Conti – Sezione di controllo di Trento ai sensi dell’art. 5 comma 3 del D.Lgs. n. 175/2016 e ss.mm.ii.;

10) di trasmettere la presente deliberazione, all’Autorità garante della concorrenza e del mercato ai sensi dell’art. 5 comma 3 del D.Lgs. n. 175/2016 e ss.mm.ii.;

11) di pubblicare la presente deliberazione sul sito internet istituzionale della Regione nella sezione “Amministrazione trasparente”;

12) di trasmettere la presente deliberazione alla Provincia Autonoma di Trento e alla Provincia Autonoma di Bolzano;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell’art. 29 del decreto legislativo 2.07.2010, n. 104;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

9. diesen Beschluss im Sinne des Art. 5 Abs. 3 des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. dem Rechnungshof – Kontrollsektion Trient zu übermitteln;

10. diesen Beschluss im Sinne des Art. 5 Abs. 3 des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. der Wettbewerbs- und Marktbehörde zu übermitteln;

11. diesen Beschluss auf der offiziellen Website der Region im Bereich „Transparente Verwaltung“ zu veröffentlichen.

12. diesen Beschluss der Autonomen Provinz Trient und der Autonomen Provinz Bozen zu übermitteln;

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALESEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Alexander Steiner

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell’originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L’indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

ALLEGATO ALLA DELIBERA N. _____
DEL _____ 2018

bozza _____

N.RO DI REP.

N.RO DI RACC.

COSTITUZIONE DI SOCIETA' PER AZIONI

Repubblica italiana

L'anno duemiladiciotto, il giorno ___ del mese di _____
2018 in Trento,
Davanti a me dott. _____, Notaio in Trento,
iscritto
nel Collegio Notarile di questa città
sono comparsi i Signori

-
il quale mi dichiara di intervenire nel presente atto non per sè ma in qualità di _____ della "Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol", con sede in _____ codice fiscale numero _____ e così in rappresentanza della stessa in forza di che si allega sub A) al presente atto,

-
il quale mi dichiara di intervenire nel presente atto non per sè ma in qualità di _____ della "Provincia Autonoma di Trento" e così in rappresentanza della stessa in forza di che si allega sub B) al presente atto,

-
il quale mi dichiara di intervenire nel presente atto non per sè ma in qualità di _____ della "Provincia Autonoma di Bolzano" e così in rappresentanza della stessa in forza di che si allega sub C) al presente atto,

Detti comparenti, cittadini italiani, della cui identità personale e dispiegate vesti rappresentative io Notaio sono certo, mi richiedono di ricevere nei miei rogiti la seguente

COSTITUZIONE DI SOCIETA' PER AZIONI **Articolo 1**

ANLAGE ZUM BESCHLUSS NR. _____ VOM
_____ 2018

Entwurf _____

REP. NR.

SAMMLUNG NR.

GRÜNDUNG EINER AKTIENGESELLSCHAFT

Republik Italien

Im Jahre zweitausendachtzehn, am _____ des Monats _____
2018 in Trient,
sind vor mir _____, Notar in Trient,
eingetragen im Notariatskollegium Trient,
nachstehende Personen erschienen:

-,
die/der erklärt, nicht für sich, sondern in ihrer/ seiner Eigenschaft als _____ der „Autonomen Region Trentino-Südtirol“, mit Sitz in _____, Steuernummer _____, in Vertretung derselben aufgrund der dieser Urkunde unter Buchst. A) beiliegenden Maßnahme zu handeln,

-,
die/der erklärt, nicht für sich, sondern in ihrer/ seiner Eigenschaft als _____ der „Autonomen Provinz Trient“ in Vertretung derselben aufgrund der dieser Urkunde unter Buchst. B) beiliegenden Maßnahme zu handeln,

-,
die/der erklärt, nicht für sich, sondern in ihrer/ seiner Eigenschaft als _____ der „Autonomen Provinz Bozen“ in Vertretung derselben aufgrund der dieser Urkunde unter Buchst. C) beiliegenden Maßnahme zu handeln.

Die genannten Erschienenen, die italienische Staatsbürger sind, deren persönliche Identität und erklärten vertretenden Eigenschaften mir als Notar bekannt sind, ersuchen mich, nachstehenden Akt zu beglaubigen

GRÜNDUNG EINER AKTIENGESELLSCHAFT

(Costituzione)

1. Si premette che l'art.13 bis del Decreto legge 16 ottobre 2017, n. 148, convertito in legge 4 dicembre 2017, n. 172, per il perseguimento delle finalità di cui al protocollo di intesa stipulato in data 14 gennaio 2016 tra il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti e la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, unitamente a tutte le amministrazioni pubbliche interessate a promuovere la cooperazione istituzionale per lo sviluppo del Corridoio scandinavo mediterraneo, stabilisce che il coordinamento dell'infrastruttura autostradale A22 Brennero - Modena, è assicurato con l'assunzione delle funzioni di "concedente" da parte del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti il quale stipula le convenzioni di concessione per la realizzazione delle opere e la gestione delle tratte autostradali con durata trentennale con le Regioni e gli Enti locali che hanno sottoscritto il sopraindicato protocollo di intesa, i quali potranno anche avvalersi di Società "in house" esistenti o appositamente costituite, nel cui capitale non figurino privati; che si intende pertanto da parte della "Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol" e della "Provincia Autonoma di Trento" e della "Provincia Autonoma di Bolzano" costituire tra di esse una Società "in house" sulla quale esercitare congiuntamente il "controllo analogo", e di cui avvalersi per l'assunzione e/o comunque la gestione e l'esercizio della concessione autostradale trentennale che verrà loro affidata dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti;

tanto premesso e ritenuto

viene costituita su iniziativa della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, della Provincia Autonoma di Trento e della Provincia Autonoma di Bolzano una Società "in house" per azioni sotto la denominazione

Art. 1 (Gründung)

- (1) Es wird vorausgeschickt, dass im Art. 13-bis des Gesetzesdekrets vom 16. Oktober 2017, Nr. 148 – umgewandelt in das Gesetz vom 4. Dezember 2017, Nr. 172 – festgelegt wird, dass für die Zielsetzungen laut dem am 14. Jänner 2016 unterzeichneten Einvernehmensprotokoll zwischen dem Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr und der Autonomen Region Trentino-Südtirol sowie allen öffentlichen Verwaltungen, die an der Förderung der institutionellen Zusammenarbeit für den Ausbau des Skandinavien-Mittelmeer-Korridors interessiert sind, die Koordinierung der Autobahninfrastruktur A22 Brenner-Modena gewährleistet wird, indem das Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr die Befugnisse als „Konzessionsgeber“ übernimmt, der die Konzessionsvereinbarungen für die Realisierung der Bauten und die Verwaltung der Autobahnstrecken mit einer Dauer von dreißig Jahren mit den Regionen und den örtlichen Körperschaften abschließt, die besagtes Einvernehmensprotokoll unterzeichnet haben, welche sich dafür auch bereits bestehender oder eigens dafür errichteter *In-House*-Gesellschaften ohne private Kapitalbeteiligung bedienen können; weshalb die „Autonome Region Trentino-Südtirol“, die „Autonome Provinz Trient“ und die „Autonome Provinz Bozen“ beabsichtigen, miteinander eine *In-House*-Gesellschaft mit gemeinsamer „analoger Kontrolle“ zu gründen, deren sie sich bei der Übernahme und/oder Verwaltung und Ausübung der dreißigjährigen Konzession bedienen, die ihnen vom Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr erteilt wird;

all dies vorausgeschickt und betrachtet,

wird auf Initiative der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Autonomen Provinz Trient und der Autonomen Provinz Bozen eine *In-House*-Aktiengesellschaft mit folgender Benennung gegründet:

"BrennerCorridor S.p.A." in sigla "BC"

2. la Società ha sede nel Comune di Bolzano.
3. I costituenti ai sensi dell'art. 111-ter delle disposizioni di attuazione del codice civile indicano l'indirizzo della sede legale della Società in Via
4. La Società è a totale capitale pubblico ed è finalizzata alla assunzione e/o comunque alla gestione e all'esercizio della concessione autostradale trentennale delle tratte autostradali A22 Brennero - Modena attualmente in concessione in capo a "Autostrada del Brennero S.p.A." in forza della convenzione unica e ss.mm.ii. con l'Ente Concedente Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, con scadenza naturale fissata al 30 aprile 2014.

Articolo 2 (Durata)

La Società durerà dalla sua legale costituzione sino al 31 (trentuno) dicembre 2100 (duemilacent).

Articolo 3 (Oggetto)

La Società ha l'oggetto e l'organizzazione disciplinati nello Statuto in appresso riportato.

Articolo 4 (Amministrazione)

1. La Società è amministrata secondo quanto previsto dallo Statuto in appresso riportato.
2. Inizialmente l'amministrazione della Società è affidata ad un Amministratore Unico, che viene dai costituenti nominato nella persona del Signor.....
3. Il nominato Amministratore Unico dura in carica sino alla comunicazione alla

„BrennerCorridor AG“ abgekürzt „BC“

- (2) Die Gesellschaft hat ihren Sitz in der Gemeinde Bozen.
- (3) Die Gründer geben im Sinne des Art. 111-ter der Bestimmungen zur Durchführung des Zivilgesetzbuchs als Adresse des Rechtssitzes der Gesellschaft Via _____ an.
- (4) Die Gesellschaft ist mit ausschließlicher öffentlicher Kapitalbeteiligung und dient zur Übernahme und/oder im jeden Fall zur Verwaltung und Ausübung der dreißigjährigen Konzession der Autobahnstrecken A22 Brenner-Modena, die derzeit von der „Brennerautobahn AG“ aufgrund der einzigen Konzession i.d.g.F. mit dem konzessionserteilenden Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr mit Ablauf am 30. April 2014 verwaltet wird.

Art. 2 (Dauer)

Die Dauer der Gesellschaft läuft ab ihrer gesetzmäßigen Gründung bis zum 31. (einunddreißigsten) Dezember 2100 (zweitausendeinhundert).

Art. 3 (Zweck)

Zweck und Organisation der Gesellschaft sind in der nachfolgenden Satzung geregelt.

Art. 4 (Führung)

- (1) Die Gesellschaft wird gemäß den in der nachfolgenden Satzung enthaltenen Bestimmungen geführt.
- (2) Anfangs wird die Gesellschaft von einem von den Gründern bestellten Alleinverwalter geführt, und zwar Frau/Herr
- (3) Die Amtszeit des bestellten Alleinverwalters dauert bis zur Mitteilung

Società da parte del Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti, o di almeno uno dei soci del perfezionamento della convenzione di concessione autostradale trentennale con il Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti e comunque per un periodo non superiore a tre esercizi, nel quale caso scade alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo all'ultimo esercizio della carica.

4. Il compenso dell'Amministratore Unico è fissato nell'importo di Euro
5. Successivamente l'Amministrazione della Società potrà essere affidata a discrezione dell'Assemblea ordinaria dei soci ad un Amministratore Unico ovvero ad un Consiglio di Amministrazione composto da tre o cinque membri che dura in carica per tre esercizi ed è rieleggibile, secondo quanto previsto dallo Statuto sociale e nel rispetto della normativa di cui al D.Lgs. n. 175/2016 quale integrato dal D.Lgs. n. 100/2017 e dalla legge regionale 15 dicembre 2016, n. 16.

Articolo 5 (Capitale)

Il capitale sociale viene stabilito e fissato in Euro (.....) ed è diviso in numero (.....) azioni da nominali Euro 1,00 (uno virgola zero zero) ciascuna.

Esso viene sottoscritto per intero dai costituenti come segue:

- "Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol" per numero (.....) azioni pari al% (..... per cento) del capitale sociale;
- "Provincia Autonoma di Trento" per numero (.....) azioni pari al% (..... per cento) del capitale sociale;

an die Gesellschaft seitens des Ministeriums für Infrastrukturen und Verkehr oder mindestens eines der Gesellschafter des Abschlusses der Vereinbarung mit dem Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr betreffend die dreißigjährige Autobahnkonzession, jedoch für höchstens drei Geschäftsjahre. Im letzteren Fall scheidet er vom Amt an dem Tag aus, an dem die Gesellschafterversammlung zur Genehmigung des Jahresabschlusses betreffend das letzte Geschäftsjahr dessen Amtszeit einberufen wird.

- (4) Die Vergütung des Alleinverwalters wird auf Euro festgesetzt.
- (5) Danach kann die Führung der Gesellschaft – gemäß der Gesellschaftssatzung und unter Beachtung der Bestimmungen des GvD Nr. 175/2016, ergänzt durch das GvD Nr. 100/2017 und das Regionalgesetz vom 15. Dezember 2016, Nr. 16 – nach Ermessen der ordentlichen Gesellschafterversammlung einem Alleinverwalter bzw. einem aus drei oder fünf Mitgliedern zusammengesetzten Verwaltungsrat anvertrauen, der für drei Geschäftsjahre im Amt bleibt und wieder bestellt werden kann.

Art. 5 (Kapital)

Das Gesellschaftskapital wird auf Euro festgesetzt und in (.....) Aktien im Nennwert von je 1,00 (eins Komma null null) Euro aufgeteilt.

Es wird zur Gänze von den Gründern wie folgt gezeichnet:

- die „Autonome Region Trentino-Südtirol“ zeichnet (.....) Aktien gleich % (..... Prozent) des Gesellschaftskapitals;
- die „Autonome Provinz Trient“ zeichnet (.....) Aktien gleich % (..... Prozent) des Gesellschaftskapitals;

- "Provincia Autonoma di Bolzano" per numero (.....) azioni pari al% (..... per cento) del capitale sociale.;
I componenti dichiarano che l'intero capitale ammontante ad Euro,00 (..... virgola zero zero) è stato versato per loro conto e nome presso la, ai sensi e per gli effetti del combinato disposto degli artt. 2329 e 2342 c.c. - come risulta dalla relativa ricevuta di data..... che in copia conforme all'originale viene allegata al presente atto sub D).

**Articolo 6
(Esercizio sociale)**

1. Il primo esercizio sociale ha inizio dalla legale costituzione della Società ed avrà termine al 31 (trentuno) dicembre 2019 (duemiladiciannove).
2. I successivi esercizi vanno dal 1° gennaio al 31 dicembre dell'anno seguente.

**Articolo 7
Organi sociali**

1. Sono organi della società:
 - l'Assemblea dei soci;
 - il Presidente;
 - l'Organo amministrativo;
 - il Collegio Sindacale;
 - l'Organismo di vigilanza;
2. E' fatto divieto di istituire organi diversi da quelli previsti dalle norme generali in tema di società.
3. La composizione degli organi collegiali deve assicurare il rispetto dell'equilibrio di genere, almeno nella misura minima richiesta dalla normativa, anche regolamentare, vigente.

**Articolo 8
(Collegio Sindacale)**

1. Il Collegio Sindacale è composto da tre o cinque membri effettivi e da due

- die „Autonome Provinz Bozen“ zeichnet (.....) Aktien gleich % (..... Prozent) des Gesellschaftskapitals.

Die Erschienenen erklären, dass das gesamte Kapital – im Sinne und für die Wirkungen des Art. 2329 in Verbindung mit Art. 2342 des Zivilgesetzbuchs – in Höhe von,00 (..... Komma null null) Euro in ihrem Auftrag an die überwiesen wurde, wie aus dem entsprechenden Beleg vom hervorgeht, der diesem Akt in mit dem Original übereinstimmender Kopie unter Buchst. D) beiliegt.

**Art. 6
(Geschäftsjahr)**

- (1) Das erste Geschäftsjahr läuft ab der rechtmäßigen Gründung der Gesellschaft und endet am 31. (einunddreißigsten) Dezember 2019 (zweitausendneunzehn).
- (2) Die nachfolgenden Geschäftsjahre gehen vom 1. Jänner bis zum 31. Dezember des darauf folgenden Jahres.

**Art. 7
Gesellschaftsorgane**

- (1) Die Organe der Gesellschaft sind:
 - die Gesellschafterversammlung;
 - der Präsident;
 - das Verwaltungsorgan;
 - der Aufsichtsrat;
 - das Überwachungsorgan.
- (2) Es ist verboten, Organe einzurichten, die nicht in den allgemeinen Bestimmungen in Sachen Gesellschaftsrecht vorgesehen sind.
- (3) Die Zusammensetzung der Kollegialorgane muss die Einhaltung des Geschlechtergleichgewichts zumindest in den Grenzen laut den geltenden Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen gewährleisten.

**Art. 8
(Aufsichtsrat)**

- (1) Der Aufsichtsrat besteht aus drei oder fünf Mitgliedern und aus zwei Ersatzmitgliedern

membri supplenti, funzionanti a sensi di legge e dello Statuto in appresso riportato.

2. Limitatamente alla fase iniziale di costituzione della società il Collegio Sindacale si compone di tre membri effettivi, riservandosi i soci in sede di assemblea ordinaria di elevarne il numero a cinque membri effettivi qualora ciò fosse richiesto dal Ministero concedente o fosse prescritto dalla Convenzione di Concessione o dalla normativa vigente.

Vengono chiamati a comporre il primo Collegio Sindacale i Signori di cui in appresso, i cui incarichi di amministrazione e di controllo ricoperti presso altre società sono noti ai soci:

- dott. _____
iscritto al Registro dei Revisori legali dei
Conti - G.U. di datan. _____,
con funzioni di Presidente

- dott. _____

iscritto al Registro dei Revisori legali dei
Conti - G.U. di data n. _____,
Sindaco Effettivo;

- dott. _____
iscritto al Registro dei Revisori legali dei
Conti - G.U. di data n. _____,
Sindaco Effettivo;

- dott. _____
iscritto al Registro dei Revisori legali dei
Conti - G.U. di data n.ro _____;
Sindaco Supplente;

- dott. _____
iscritto al Registro dei Revisori legali dei
Conti - G.U. di data n. _____,
Sindaco Supplente.

Articolo 9

(Retribuzione Collegio Sindacale)

La retribuzione dei Sindaci effettivi e del Presidente del Collegio Sindacale è fissata in

- _____ annui per il Presidente

und ist im Sinne des Gesetzes und der nachfolgenden Satzung tätig.

(2) Beschränkt auf die Gründungsphase der Gesellschaft besteht der Aufsichtsrat aus drei Mitgliedern. Die Gesellschafter behalten sich vor, bei der ordentlichen Gesellschafterversammlung die Anzahl der Mitglieder auf fünf zu erhöhen, wenn dies vom konzessionserteilenden Ministerium verlangt oder in der Konzessionsvereinbarung oder den geltenden Bestimmungen vorgeschrieben sein sollte.

In den ersten Aufsichtsrat werden die nachstehenden Personen berufen, deren Verwaltungs- und Kontrollaufträge bei anderen Gesellschaften den Gesellschaftern bekannt sind:

- _____
eingetragen im Register der Abschlussprüfer –
Gesetzblatt vom _____, Nr. _____,
mit den Aufgaben des Vorsitzenden;

- _____

eingetragen im Register der Abschlussprüfer –
Gesetzblatt vom _____, Nr. _____,
Mitglied;

- _____
eingetragen im Register der Abschlussprüfer –
Gesetzblatt vom _____, Nr. _____,
Mitglied;

- _____
eingetragen im Register der Abschlussprüfer –
Gesetzblatt vom _____, Nr. _____,
Ersatzmitglied;

- _____
eingetragen im Register der Abschlussprüfer –
Gesetzblatt vom _____, Nr. _____,
Ersatzmitglied.

Art. 9

(Vergütung des Aufsichtsrats)

Die Vergütung der Mitglieder und des Vorsitzenden des Aufsichtsrats wird wie folgt festgelegt:

- in Höhe von _____ jährlich für den

- annui per ciascun Sindaco
effettivo
al lordo dei contributi previdenziali e
assistenziali e degli oneri fiscali.

Articolo 10 (Revisione legale dei Conti)

1. La revisione legale dei conti sulla Società viene affidata alla società di revisione "....." i cui incarichi di revisione svolti nei confronti di altre società sono noti ai soci.
2. La nominata Società di revisione "
", ha sede in _____, capitale sociale di Euro _____, iscritta al Registro delle Imprese di _____, numero di iscrizione, codice fiscale e Partita IVA _____, numero REA, dura in carica per tre esercizi e così sino alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo all'ultimo esercizio della sua carica.

Articolo 11 (Delega)

1. L'Amministratore Unico viene espressamente autorizzato a disporre presso l'Istituto Bancario sopraindicato (ovvero presso gli Istituti Bancari sopra indicati) del capitale sociale ivi versato - ai sensi e per gli effetti del combinato disposto degli articoli 2329 e 2342 del Codice Civile - trasferendolo in conto corrente ordinario intestato alla Società presso lo stesso Istituto Bancario/presso _____

Articolo 12 (Controllo analogo congiunto)

1. Il controllo analogo congiunto sulla società è esercitato attraverso l'istituzione di uno specifico Comitato disciplinato da apposito accordo tra le

Vorsitzenden
- in Höhe von jährlich für jedes Mitglied
einschließlich _____ der
Sozialversicherungsbeiträge und Steuern.

Art. 10 (Abschlussprüfung)

- (1) Die auf die Gesellschaft bezogene Abschlussprüfung wird der Abschlussprüfungsgesellschaft „.....“ anvertraut, deren Prüfungsaufträge bei anderen Gesellschaften den Gesellschaftern bekannt sind.
- (2) Die _____ genannte Abschlussprüfungsgesellschaft „.....“ hat ihren Sitz in _____, ein Gesellschaftskapital in Höhe von _____ Euro, ist im Handelsregister von _____ unter Nummer _____ eingetragen, Steuernummer und MwSt.-Nummer _____, VVV-Nr. _____ und ihr Auftrag dauert drei Geschäftsjahre, und zwar bis zu dem Tag, an dem die Gesellschafterversammlung zur Genehmigung des Jahresabschlusses betreffend das letzte Geschäftsjahr ihres Auftrags einberufen wird.

Art. 11 (Vollmacht)

- (1) Der Alleinverwalter wird ausdrücklich ermächtigt, das bei der oben genannten Bank (bzw. bei den oben genannten Banken) eingezahlte Gesellschaftskapital im Sinne und für die Wirkungen der Art. 2329 und 2342 des Zivilgesetzbuchs zu verwalten, indem er es auf ein auf die Gesellschaft bei dieser Bank / bei _____ lautendes Bankkontokorrent überweist.

Art. 12 (Gemeinsame analoge Kontrolle)

- (1) Die gemeinsame analoge Kontrolle über die Gesellschaft wird über ein eigens dafür eingerichtetes Komitee ausgeübt, das durch eine Vereinbarung zwischen den

amministrazioni pubbliche socie. Il Comitato deputato al controllo analogo congiunto rappresenta la sede di indirizzo, informazione, controllo preventivo, consultazione, valutazione e verifica sulla gestione e amministrazione della società e le cui modalità di nomina, composizione, criteri di funzionamento e relativi quorum deliberativi sono disciplinati dal sopraccitato accordo.

Articolo 13 (operatività iniziale)

1. I soci convengono che nella fase iniziale la necessaria operatività della Società verrà garantita dai soci fondatori anche per il tramite di Società dagli stessi partecipate, utilizzando l'istituto del distacco di personale e contratti di "service"; i costi dei servizi resteranno comunque a carico della Società.

Articolo 14 (Spese)

1. Tutte le spese e tasse per la costituzione della Società poste a carico della stessa si indicano ai sensi dell'articolo 2328 n. 12 del Codice Civile in circa Euro

öffentlichen Verwaltungen, die Gesellschafter sind, geregelt ist. Das zur gemeinsamen analogen Kontrolle befugte Komitee ist für die Ausrichtung, Information, Vorabkontrolle, Beratung, Bewertung und Überprüfung der Führung und der Verwaltung der Gesellschaft zuständig. Die Modalitäten für die Ernennung, die Zusammensetzung, die Tätigkeitskriterien und das jeweilige Beschlussfähigkeitsquorum des Komitees werden durch die oben genannte Vereinbarung geregelt.

Art. 13 (Anfängliche Tätigkeit)

- (1) Die Gesellschafter kommen überein, dass in der Anfangsphase die Tätigkeit der Gesellschaft durch die Gründungsgesellschafter auch über Gesellschaften, an denen sie beteiligt sind, durch die Abordnung von Personal und Dienstleistungsverträge gewährleistet wird. Die Kosten dafür bleiben auf jeden Fall zu Lasten der Gesellschaft.

Art. 14 (Ausgaben)

- (1) Sämtliche Ausgaben und Steuern in Zusammenhang mit der Gründung der Gesellschaft, die zu Lasten derselben gehen, werden im Sinne des Art. 2328 Z. 12 des Zivilgesetzbuchs auf ungefähr Euro festgesetzt.

**STATUTO della
"BrennerCorridor S.p.A."**

**Art. 1
Denominazione**

1. E' costituita su iniziativa della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, della Provincia Autonoma di Trento e della Provincia Autonoma di Bolzano con riferimento all'art. 13 bis del Decreto legge 16 ottobre 2017, n.148, convertito in legge 4 dicembre 2017, n. 172 - una Società per Azioni "in house" con la denominazione sociale

BrennerCorridor S.p.A.

**Art. 2
Sede e domicilio dei soci**

1. La sede legale della Società è in Bolzano.
2. L'Organo Amministrativo può istituire sedi, filiali, succursali, stabilimenti, uffici, agenzie, rappresentanze e in genere sedi secondarie anche in altre città o luoghi purché nel territorio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol.
3. Il domicilio dei Soci, il numero di telefax, l'indirizzo di posta elettronica, posta elettronica certificata o altri recapiti e riferimenti ai quali sono validamente effettuati comunicazioni o avvisi previsti dallo statuto, o comunque effettuati dalla Società, sono quelli che risultano dal Libro Soci e che siano comunque stati a tal fine comunicati dagli interessati.

**Art. 3
Durata**

La durata della Società è fissata al 31 dicembre 2100.

**Art. 4
Oggetto sociale**

**SATZUNG der
„BrennerCorridor AG“**

**Art. 1
Benennung**

- (1) Auf Initiative der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Autonomen Provinz Trient und der Autonomen Provinz Bozen wird Bezug nehmend auf Art. 13-bis des Gesetzesdekrets vom 16. Oktober 2017, Nr. 148 – umgewandelt in Gesetz vom 4. Dezember 2017, Nr. 172 – eine *In-House*-Aktiengesellschaft mit folgender Benennung gegründet:

BrennerCorridor AG

**Art. 2
Sitz und Domizil der Gesellschafter**

- (1) Der Rechtssitz der Gesellschaft ist Bozen.
- (2) Das Verwaltungsorgan kann Sitze, Filialen, Zweigstellen, Niederlassungen, Geschäftsstellen, Agenturen, Vertretungen und im Allgemeinen Zweigniederlassungen auch in anderen Städten oder Orten – jedoch nur im Gebiet der Autonomen Region Trentino-Südtirol – errichten.
- (3) Das Domizil der Gesellschafter, die Telefax-Nummer, die E-Mail-Adresse, die zertifizierte E-Mail-Adresse oder sonstige Adressen und Kontaktdaten zwecks wirksamer Mitteilungen oder Benachrichtigungen, die in der Satzung vorgesehen sind oder die auf jeden Fall von der Gesellschaft vorgenommen werden, sind die im Gesellschafterbuch eingetragenen und auf jeden Fall diejenigen, die von den Betroffenen für diesen Zweck mitgeteilt wurden.

**Art. 3
Dauer**

Die Gesellschaft dauert bis zum 31. Dezember 2100.

**Art. 4
Gesellschaftszweck**

1. La Società è a totale capitale pubblico e svolge la propria attività di produzione di beni e fornitura di servizi coerentemente con le finalità istituzionali e nella soggezione all'esercizio del controllo analogo congiunto su di essa esercitato dai soggetti che fanno parte del Comitato sul controllo analogo congiunto.
 2. L'oggetto sociale principale della Società è costituito, conformemente all'articolo 4 del D.Lgs. 175/2016 e ss.mm.ii, dall'esercizio, in forma imprenditoriale, delle attività di progettazione, costruzione, esercizio e/o adeguamento di autostrade, infrastrutture di trasporto limitrofe alla rete autostradale, infrastrutture di sosta ed intermodali, nonché delle relative adduzioni. In tali attività debbono considerarsi comprese anche quella di mera gestione del servizio autostradale e di manutenzione dei tratti autostradali. La gestione di aree di servizio, la gestione di distributori di carburanti e lubrificanti per autotrazione, il commercio al minuto di carburanti e lubrificanti per autotrazione ed attività collegate, accessorie ed integrative, markets, ristoranti, tavole calde, bar ed altri simili esercizi, ed in genere ogni attività commerciale compresa o connessa con le predette gestioni ed esercitata al servizio dell'attività autostradale.
 3. La Società, inoltre, realizza e/o promuove servizi anche in quanto connessi o, comunque, pertinenti la progettazione, costruzione e gestione di autostrade, di infrastrutture di trasporto, di sosta ed intermodali e relative adduzioni, ovvero partecipa in Società o Enti diretti al conseguimento di fini analoghi.
 4. La Società deve ricavare oltre l'80% del suo fatturato dallo svolgimento dell'attività principale ad essa affidata. La produzione ulteriore rispetto al suddetto limite di fatturato rivolta anche a
- (1) Die Gesellschaft ist mit ausschließlicher öffentlicher Kapitalbeteiligung, produziert Güter und erbringt Dienstleistungen im Einklang mit den institutionellen Zielsetzungen, wobei sie der gemeinsamen analogen Kontrolle unterliegt, die von den Mitgliedern des Komitees für die gemeinsame analoge Kontrolle ausgeübt wird.
 - (2) Der Hauptzweck der Gesellschaft ist gemäß Art. 4 des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. die unternehmerische Ausübung von Planung, Bauarbeiten, Verwaltung und/oder Anpassung von Autobahnstrecken, von neben dem Autobahnnetz liegenden Verkehrsinfrastrukturen, von Parkinfrastrukturen und intermodalen Infrastrukturen sowie der entsprechenden Zubringerstrecken. Zu diesen Tätigkeiten gehören auch die Verwaltung des Autobahndienstes und die Instandhaltung der Autobahnstrecken. Die Führung von Raststätten, die Führung von Tankstellen für den Verkauf von Treib- und Schmierstoffen für den Strassenverkehr, der Detailverkauf von Treib- und Schmierstoffen für den Strassenverkehr, sowie damit zusammenhängende, zusätzliche und ergänzende Tätigkeiten, Markets, Restaurants, Imbissstuben, Bars und ähnliche Services, sowie im Allgemeinen jegliche gewerbliche Tätigkeit in Bezug auf die oben angeführten und in Zusammenhang mit der Führung der Autobahninfrastruktur.
 - (3) Die Gesellschaft realisiert und/oder fördert ferner Dienste, die mit der Planung, den Bauarbeiten und der Verwaltung von Autobahnen, Verkehrs- und Parkinfrastrukturen sowie intermodalen Infrastrukturen und den entsprechenden Zubringerstrecken zusammenhängen oder für diese von Belang sind, bzw. beteiligt sich an Gesellschaften oder Körperschaften, die ähnliche Zwecke verfolgen.
 - (4) Die Gesellschaft muss über 80 % ihres Umsatzes aus der ihr anvertrauten Haupttätigkeit erzielen. Die Durchführung weiterer über diese Umsatzgrenze hinausgehenden

finalità diverse è consentita solo a condizione che la stessa permetta di conseguire economie di scala o altri recuperi di efficienza sul complesso della attività principale della società.

5. La società, qualora svolga attività diverse da quella principale in regime di economia di mercato deve adottare sistemi di contabilità separata per ciascuna delle attività svolte.
6. La società, fermo quanto previsto dall'articolo 5 e 192 del decreto legislativo n. 50/2016 e ss.mm.ii., è tenuta nell'acquisto di beni e servizi a rispettare la disciplina vigente sui contratti pubblici disciplinata nel medesimo decreto.

Art. 5 Capitale sociale

1. Il capitale sociale è di Euro 1.050.000 (unmilionecinquanta) diviso in numero 1.050.000 (unmilionequantamila) azioni da Euro 1,00 (uno virgola zero zero) ciascuna.
2. Le azioni possono essere possedute solo da soggetti pubblici che consentono di preservare la essenziale natura "in house" della Società.
3. In caso di aumento del capitale sociale, ai Soci è riservato il diritto di opzione, salvo diverse disposizioni dell'Assemblea che delibera l'aumento.

Art. 6 Azioni

1. Le azioni, rappresentate da titoli nominativi, sono indivisibili e la Società non riconosce che un solo possessore per ciascuna azione. Nel caso di comproprietà di una azione, i diritti dei comproprietari devono essere esercitati da un rappresentante comune, nominato ai sensi di legge. Se questo non sia nominato, le comunicazioni fatte dalla

Tätigkeiten, die auch andere Zielsetzungen verfolgen können, ist erlaubt, sofern dadurch Skaleneffekte oder sonstige Effizienzgewinne in der Haupttätigkeit der Gesellschaft insgesamt erzielt werden können.

- (5) Übt die Gesellschaft neben der Haupttätigkeit sonstige marktwirtschaftliche Tätigkeiten aus, so muss sie für jede ausgeübte Tätigkeit getrennte Buchhaltungen führen.
- (6) Die Gesellschaft ist beim Ankauf von Gütern und Dienstleistungen – unbeschadet der Bestimmungen laut Art. 5 und 192 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 i.d.g.F. – zur Beachtung der geltenden Bestimmungen in Sachen öffentliche Verträge angehalten, die im genannten Dekret enthalten sind.

Art. 5 Gesellschaftskapital

- (1) Das Gesellschaftskapital wird auf 1.050.000 (eine Million fünfzigtausend) Euro festgesetzt und in 1.050.000 (eine Million fünfzigtausend) Aktien im Nennwert von je 1,00 (eins Komma null null) Euro aufgeteilt.
- (2) Die Aktien dürfen nur von öffentlichen Rechtssubjekten gehalten werden, damit die notwendige *In-House*-Struktur der Gesellschaft gewährleistet wird.
- (3) Bei Erhöhung des Gesellschaftskapitals ist den Gesellschaftern das Optionsrecht vorbehalten, unbeschadet anderslautender Bestimmungen der über die Erhöhung beschließenden Gesellschafterversammlung.

Art. 6 Aktien

- (1) Die aus Namenspapieren bestehenden Aktien sind unteilbar und die Gesellschaft anerkennt für jede Aktie nur einen Besitzer. Bei Miteigentum einer Aktie müssen die Rechte der Miteigentümer durch einen im Sinne des Gesetzes bestellten gemeinsamen Vertreter ausgeübt werden. Wurde dieser nicht bestellt, sind die von der Gesellschaft

Società ad uno dei comproprietari sono, a termini di legge, efficaci nei confronti di tutti.

2. I titoli azionari devono essere firmati dall'Amministratore Unico ovvero da un membro del Consiglio d'Amministrazione. Ogni azione dà diritto ad un voto.
3. Il possesso delle azioni costituisce di per sé solo adesione all'Atto Costitutivo e allo Statuto della Società.
4. La Società può emettere ai sensi dell'art. 2348 del C.C. categorie di azioni fornite di diritti diversi determinandone il contenuto.

Articolo 7 Organi sociali

1. Sono organi della società:
 - l'Assemblea dei soci;
 - il Presidente;
 - l'Organo amministrativo;
 - il Collegio Sindacale;
 - l'Organismo di vigilanza;
2. È fatto divieto di istituire organi diversi da quelli previsti dalle norme generali in tema di società.
3. La composizione degli organi collegiali deve assicurare il rispetto dell'equilibrio di genere, almeno nella misura minima richiesta dalla normativa, anche regolamentare, vigente.

Art. 8 Trasferibilità delle azioni

1. Le azioni - nel rispetto delle modalità indicate ai successivi commi - possono essere liberamente trasferite per atto tra vivi tra i soci od altri soggetti pubblici o comunque ritenuti idonei - nel rispetto dell'art. 13 bis del D.L. 16 ottobre 2017 n.ro 148 convertito in Legge 4 dicembre 2017 n. 172 - a non pregiudicare l'assetto "in house" della Società, purché la maggioranza assoluta del capitale sia detenuta dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol unitamente

gegenüber einem der Miteigentümer vorgenommenen Mitteilungen für alle rechtmäßig wirksam.

- (2) Die Aktien müssen vom Alleinverwalter bzw. von einem Mitglied des Verwaltungsrats gezeichnet werden. Jede Aktie gibt Anrecht auf eine Stimme.
- (3) Der Besitz der Aktien gilt an und für sich als Zustimmung zum Gründungsakt und zur Satzung der Gesellschaft.
- (4) Die Gesellschaft kann im Sinne des Art. 2348 des Zivilgesetzbuchs verschiedene Arten von mit unterschiedlichen Rechten ausgestatteten Aktien ausgeben, wobei sie deren Inhalt bestimmt.

Art. 7 Gesellschaftsorgane

- (1) Die Organe der Gesellschaft sind:
 - die Gesellschafterversammlung;
 - der Präsident;
 - das Verwaltungsorgan;
 - der Aufsichtsrat;
 - das Überwachungsorgan.
- (2) Es ist verboten, Organe einzurichten, die nicht in den allgemeinen Bestimmungen in Sachen Gesellschaftsrecht vorgesehen sind.
- (3) Die Zusammensetzung der Kollegialorgane muss die Einhaltung des Geschlechtergleichgewichts zumindest in den Grenzen laut den geltenden Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen gewährleisten.

Art. 8 Übertragbarkeit der Aktien

- (1) Die Aktien können unter Einhaltung der in den nachstehenden Absätzen vorgesehenen Modalitäten durch Rechtshandlungen unter Lebenden den Gesellschaftern oder anderen öffentlichen oder für geeignet befundenen Rechtssubjekten frei übertragen werden, die – unter Berücksichtigung des Art. 13-bis des GD vom 16. Oktober 2017, Nr. 148, umgewandelt in Gesetz vom 4. Dezember 2017, Nr. 172 – , die *In-House*-Struktur der Gesellschaft nicht

alla Provincia Autonoma di Trento e alla Provincia Autonoma di Bolzano.

2. Il socio che intende trasferire tutte o parte delle proprie azioni dovrà darne preavviso, mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento, all'Organo amministrativo e per conoscenza al Comitato che esercita il controllo analogo congiunto sulla Società, indicando oltre all'entità delle azioni che intende trasferire, il prezzo richiesto, il nominativo del proposto acquirente ed ogni altra eventuale condizione inerente al trasferimento, fermi restando, in capo al soggetto proposto, i requisiti necessari a non pregiudicare l'assetto "in house" della Società.
3. L'organo amministrativo, entro 15 giorni dalla ricezione della comunicazione, dovrà avvisare ciascun socio del trasferimento proposto, mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento, con l'indicazione di tutti gli elementi relativi all'operazione, ivi compreso il calcolo della parte di partecipazione sulla quale il destinatario può esercitare il diritto di prelazione.
4. Entro 30 giorni dalla ricezione della lettera contenente la proposta di trasferimento delle azioni, ciascun socio dovrà comunicare all'organo amministrativo e per conoscenza al Comitato che esercita il controllo analogo congiunto sulla Società, se intende esercitare il diritto di prelazione alle condizioni indicate ed entro quali limiti.
5. I soci che esercitano il diritto di prelazione, purché ne facciano richiesta contestualmente all'invio della comunicazione di esercizio della prelazione, hanno diritto di prelazione, da esercitarsi in misura proporzionale tra le azioni già possedute e le azioni sulle quali altri soci non avessero esercitato il diritto loro spettante, anche nell'acquisto

beeinträchtigen, sofern die Autonome Region Trentino-Südtirol zusammen mit der Autonomen Provinz Trient und der Autonomen Provinz Bozen die absolute Mehrheit des Gesellschaftskapitals hält.

- (2) Beabsichtigt ein Gesellschafter, seine Aktien zur Gänze oder zum Teil zu übertragen, so muss er dies im Voraus mittels Einschreiben mit Rückschein dem Verwaltungsorgan und zur Kenntnisnahme dem die gemeinsame analoge Kontrolle über die Gesellschaft ausübenden Komitee mitteilen, wobei er die Anzahl der Aktien, die er zu übertragen beabsichtigt, den geforderten Preis, den Namen des vorgeschlagenen Käufers und jede weitere Übertragungsbedingung angibt, unbeschadet der für das vorgeschlagene Rechtssubjekt geltenden Voraussetzungen, die zur Gewährleistung der *In-House*-Struktur der Gesellschaft notwendig sind.
- (3) Das Verwaltungsorgan muss binnen 15 Tagen nach Erhalt der Mitteilung jeden Gesellschafter über die vorgeschlagene Übertragung mittels Einschreiben mit Rückschein informieren, wobei es alle mit der Übertragung verbundenen Einzelheiten einschließlich der Angabe des Anteils der Beteiligung, auf das der Empfänger das Bezugsrecht ausüben kann.
- (4) Binnen 30 Tagen nach Erhalt des Schreibens betreffend den Vorschlag der Aktienübertragung muss jeder Gesellschafter dem Verwaltungsorgan und zur Kenntnisnahme dem die gemeinsame analoge Kontrolle über die Gesellschaft ausübenden Komitee mitteilen, ob er das Bezugsrecht zu den angegebenen Bedingungen auszuüben beabsichtigt und in welchen Grenzen.
- (5) Die Gesellschafter, die das Bezugsrecht ausüben, sofern sie gleichzeitig mit der Mitteilung zum Bezugsrecht darum ansuchen, steht ein Vorrecht beim Erwerb besagter Aktien im Verhältnis zur Anzahl der von ihnen bereits gehaltenen Aktien und den Aktien zu, hinsichtlich welcher die anderen Gesellschafter ihr Bezugsrecht nicht ausgeübt haben.

- di tali ultime azioni.
6. Il socio che non abbia comunicato entro il termine essenziale di cui al comma che precede di voler esercitare la prelazione è considerato rinunciante alla stessa.
 7. La prelazione deve essere esercitata per il prezzo indicato dall'offerente.
 8. I soci che hanno esercitato il diritto di prelazione dovranno pagare il prezzo stabilito entro 90 (novanta) giorni dalla sua determinazione, salvo diversa convenzione.
 9. Il diritto di prelazione dovrà essere esercitato per la totalità delle azioni offerte, poiché tale è l'oggetto della proposta formulata dal socio offerente; qualora nessun socio intenda acquistare le azioni offerte ovvero il diritto sia esercitato solo per parte di esse, il socio offerente ove non intenda accettare l'esercizio della prelazione limitato ad una parte delle azioni stesse, sarà libero di trasferire la totalità delle azioni all'acquirente ed alle condizioni indicate nella comunicazione, entro i successivi 60 (sessanta) giorni; trascorso il termine di 60 (sessanta) giorni sopra indicato, risorgerà il diritto di prelazione dei soci.
 10. Il trasferimento che intervenga in violazione del diritto di prelazione di cui al presente articolo si considera inefficace nei confronti della società e dei soci.
 11. Indipendentemente dall'operatività della clausola di prelazione di cui al presente articolo, e quindi nell'ipotesi in cui la prelazione venga esercitata solo parzialmente o non venga esercitata affatto, o comunque nessun socio proceda all'acquisto delle azioni offerte, la cessione delle azioni a terzi estranei è subordinata al gradimento del Comitato che esercita il controllo analogo congiunto sulla Società Il gradimento o il mancato gradimento dovrà essere motivato e, a tal fine, dovrà valutarsi dal Comitato anche se il soggetto indicato sia soggetto tale da poter portare un contributo positivo al raggiungimento dell'oggetto sociale e alla gestione della.
- (6) Teilt der Gesellschafter nicht binnen der Frist laut vorstehendem Absatz mit, das Bezugsrecht ausüben zu wollen, so gilt dies als Verzicht darauf.
 - (7) Das Bezugsrecht muss für den vom Anbieter angegebenen Preis ausgeübt werden.
 - (8) Die Gesellschafter, die das Bezugsrecht ausgeübt haben, müssen den festgelegten Preis binnen 90 (neunzig) Tagen nach dessen Festsetzung zahlen, unbeschadet anderslautender Vereinbarung.
 - (9) Das Bezugsrecht muss für das ganze Aktienangebot ausgeübt werden, weil dies dem Vorschlag des anbietenden Gesellschafters entspricht; beabsichtigt keiner der Gesellschafter, die angebotenen Aktien zu erwerben, bzw. wird das Bezugsrecht nur auf einen Teil derselben ausgeübt, so kann der anbietende Gesellschafter – sofern er das nur für einen Teil der Aktien ausgeübte Bezugsrecht nicht annehmen möchte – dem Käufer die Aktien zur Gänze zu den in der Mitteilung angegebenen Bedingungen binnen der darauf folgenden 60 (sechzig) Tage übertragen. Nach Ablauf der oben genannten Frist von 60 (sechzig) Tagen lebt das Bezugsrecht der Gesellschafter wieder auf.
 - (10) Erfolgt die Übertragung unter Verletzung des Bezugsrechtes laut diesem Artikel, so wird sie gegenüber der Gesellschaft und den Gesellschaftern als unwirksam betrachtet.
 - (11) Unabhängig von der Umsetzung der Bezugsrechtsklausel laut diesem Artikel, d. h. für den Fall, dass das Vorrecht nur zum Teil oder überhaupt nicht ausgeübt wird oder keiner der Gesellschafter die angebotenen Aktien erwirbt, unterliegt die Abtretung der Aktien an Dritte dem Gutdünken des Komitees, das die gemeinsame analoge Kontrolle über die Gesellschaft ausübt. Das Gutdünken oder Nichtgutdünken muss begründet sein. Zu diesem Zweck muss das Komitee bewerten, ob das angegebene Rechtssubjekt einen positiven Beitrag zur Erreichung des Zwecks und zur Verwaltung der Gesellschaft leisten kann.

5. E', inoltre, convocata dall'Organo Amministrativo ogni qualvolta esso lo ritenga opportuno e quando la convocazione sia richiesta, con indicazione degli argomenti da trattarsi, da tanti Soci che rappresentino almeno un decimo del capitale sociale e negli altri casi previsti dalla legge.

6. L'Assemblea dei soci decide sulle materie di competenza riservate dalla legge e dal presente Statuto, nonché sugli argomenti riconducibili alla logica del controllo analogo congiunto e su quelli che l'organo amministrativo vorrà sottoporre alla sua approvazione.

Art. 12 Convocazione dell'Assemblea

1. L'Assemblea, sia ordinaria che straordinaria, è convocata dall'Organo Amministrativo almeno dieci giorni prima di quello fissato per l'adunanza, con lettera raccomandata con avviso di ricevimento anticipato via fax o per posta elettronica certificata, o con altri mezzi, sempre che garantiscano la prova dell'avvenuto ricevimento agli indirizzi, recapiti e riferimenti di cui all'art. 2, terzo comma, del presente Statuto. L'avviso di convocazione deve contenere l'elenco delle materie da trattare, la data, l'ora e il luogo della seduta e specificare luoghi, termini e modalità del deposito delle azioni.

2. L'Assemblea può essere convocata anche in luoghi diversi dalla sede sociale, all'interno del territorio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol.

3. L'Assemblea si potrà svolgere con interventi dislocati in più luoghi, contigui o distanti, telefonicamente ovvero audio/video collegati, a condizione che siano rispettati il metodo collegiale e i

(5) Das Verwaltungsorgan beruft ferner jedes Mal die Gesellschafterversammlung ein, wenn es dies für zweckmäßig erachtet und wenn die Einberufung, mit Angabe der Tagesordnungspunkte, von so vielen Gesellschaftern beantragt wird, dass diese wenigstens ein Zehntel des Gesellschaftskapitals vertreten, sowie in den anderen im Gesetz vorgesehenen Fällen.

(6) Die Gesellschafterversammlung beschließt über die Sachgebiete, für die sie laut Gesetz und laut vorliegender Satzung zuständig ist, sowie über die Fragen in Zusammenhang mit der gemeinsamen analogen Kontrolle und alle Fragen, die ihr das Verwaltungsorgan zur Genehmigung unterbreitet.

Art. 12 Einberufung der Gesellschafterversammlung

(1) Die ordentliche bzw. die außerordentliche Gesellschafterversammlung ist vom Verwaltungsorgan mindestens zehn Tage vor dem für die Sitzung bestimmten Tag einzuberufen. Die Einberufung erfolgt mittels einem per Fax vorweg angekündigten Einschreiben mit Rückschein oder zertifizierter E-Mail oder einem anderen Mittel, das eine Empfangsbestätigung gewährleistet, an die Adressen und Kontaktdaten laut Art. 2 Abs. 3 dieser Satzung. In der Benachrichtigung über die Einberufung sind die Tagesordnung, das Datum, die Uhrzeit und der Ort der Sitzung sowie die Orte, Fristen und Modalitäten für die Hinterlegung der Aktien anzugeben.

(2) Die Gesellschafterversammlung kann innerhalb des Gebiets der Autonomen Region Trentino-Südtirol auch an einem anderen Ort als dem Gesellschaftssitz einberufen werden.

(3) Die Gesellschafterversammlung kann auch stattfinden, wenn sich die Teilnehmer an verschiedenen – nahen oder entfernten – Orten befinden und telefonisch oder durch eine Audio-/Videoverbindung miteinander

principi di buona fede e di parità di trattamento dei soci. In particolare, sarà necessario che:

- i) sia consentito al Presidente dell'Assemblea, anche a mezzo del proprio ufficio di presidenza, di accertare l'identità e la legittimazione degli intervenuti, regolare lo svolgimento dell'adunanza, constatare e proclamare i risultati della votazione;
 - (ii) sia consentito al soggetto verbalizzante di percepire adeguatamente gli eventi assembleari oggetto di verbalizzazione;
 - (iii) sia consentito agli intervenuti di partecipare alla discussione e alla votazione simultanea sugli argomenti all'ordine del giorno.
4. Nell'ipotesi che la prima adunanza vada deserta, l'avviso può anche prevedere, per altro giorno e comunque entro trenta giorni dalla data della prima, una seconda adunanza.
 5. Hanno diritto di intervenire in Assemblea i Soci che siano legittimati all'esercizio del voto ai sensi di legge.
 6. I Soci che non siano già iscritti a Libro Soci devono depositare i propri titoli presso la sede della Società al più tardi due giorni liberi prima di quello fissato per la prima convocazione dell'Assemblea, non compreso tale giorno, né quello del deposito.
 7. Le azioni depositate non possono essere ritirate prima che l'Assemblea abbia avuto luogo.

Art. 13 Rappresentanza in Assemblea

1. Ciascun Socio legittimato all'esercizio del

vernetzt sind, sofern das Kollegialverfahren und die Grundsätze des guten Glaubens und der Gleichbehandlung der Gesellschafter eingehalten werden. Insbesondere muss gewährleistet werden,

- (i) dass der Versammlungsvorsitzende – auch über seine Mitarbeiter – die Identität und die Berechtigung der Teilnehmer feststellen, die Abhaltung der Gesellschafterversammlung regeln und die Abstimmungsergebnisse feststellen und bekannt geben kann;
 - (ii) dass der Schriftführer die Gesellschafterversammlung, über die das Protokoll abzufassen ist, angemessen verfolgen kann;
 - (iii) dass sich die Teilnehmer an der Diskussion und an der gleichzeitigen Abstimmung über die Tagesordnungspunkte beteiligen können.
- (4) Für den Fall, dass die Gesellschafterversammlung nach der ersten Einberufung unbesucht bleibt, kann in der Benachrichtigung das Datum für die zweite Einberufung binnen dreißig Tagen ab dem Tag der ersten Einberufung angegeben werden.
 - (5) Zur Teilnahme an der Gesellschafterversammlung sind die Gesellschafter berechtigt, denen im Sinne des Gesetzes das Stimmrecht zusteht.
 - (6) Die noch nicht im Gesellschafterbuch eingetragenen Gesellschafter müssen ihre Aktien beim Sitz der Gesellschaft hinterlegen. Die Hinterlegung hat spätestens zwei Werktage – Versammlungstag und Hinterlegungstag ausgeschlossen – vor dem Datum der ersten Einberufung der Gesellschafterversammlung zu erfolgen.
 - (7) Die hinterlegten Aktien dürfen nicht behoben werden, bevor die Gesellschafterversammlung stattgefunden hat.

Art. 13 Vertretung in der Gesellschafterversammlung

- (1) Jeder stimmberechtigter Gesellschafter

voto può farsi rappresentare mediante semplice delega scritta, valida anche in caso di eventuale aggiornamento della seduta.

2. La rappresentanza, tuttavia, non può essere conferita:

- a) ai membri degli organi amministrativi o di controllo della Società;
- b) ai dipendenti della Società;
- c) alle Società da essa controllate;
- d) ai membri degli organi amministrativi o di controllo delle Società da essa controllate;
- e) ai dipendenti delle Società da essa controllate.

Art. 14 Presidenza dell'Assemblea

1. L'Assemblea è presieduta dall'Amministratore Unico o dal Presidente del Consiglio d'Amministrazione o, in caso di sua assenza o impedimento dal Vice Presidente del Consiglio di Amministrazione ove nominato, o in assenza anche di quest'ultimo, dal più anziano di età degli Amministratori presenti. In difetto, l'Assemblea elegge il proprio Presidente con il voto favorevole della maggioranza dei presenti.
2. Il Presidente è assistito da un segretario, anche non socio, nominato dall'assemblea. Nei casi di legge, o quando il Presidente lo ritenga opportuno, le funzioni di segretario sono esercitate da un notaio designato dallo stesso Presidente. All'occorrenza, il Presidente nomina due scrutatori.
3. E' compito del Presidente dell'Assemblea constatare la regolarità delle deleghe e, in

kann sich durch eine einfache schriftliche Vollmacht vertreten lassen, die auch dann gilt, wenn die Sitzung vertagt wird.

(2) Die Vertretungsmacht darf allerdings nachstehenden Personen nicht erteilt werden:

- a) den Mitgliedern der Verwaltungs- bzw. Kontrollorgane der Gesellschaft;
- b) den Angestellten der Gesellschaft;
- c) den von ihr kontrollierten Gesellschaften;
- d) den Mitgliedern der Verwaltungs- oder der Kontrollorgane der von ihr kontrollierten Gesellschaften;
- e) den Angestellten der von ihr kontrollierten Gesellschaften.

Art. 14 Vorsitz in der Gesellschafterversammlung

- (1) Den Vorsitz in der Gesellschafterversammlung führt der Alleinverwalter oder der Präsident des Verwaltungsrats oder – bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung – der Vizepräsident des Verwaltungsrats, sofern er bestellt wurde. Ist auch der Vizepräsident abwesend, führt der älteste der anwesenden Verwalter den Vorsitz. Andernfalls wählt die Gesellschafterversammlung ihren Vorsitzenden mit der Stimmenmehrheit der Anwesenden.
- (2) Der Vorsitzende wird durch einen von der Gesellschafterversammlung bestellten Schriftführer unterstützt, der auch Nichtgesellschafter sein kann. In den gesetzlich vorgesehenen Fällen oder nach Ermessen des Vorsitzenden werden die Aufgaben des Schriftführers von einem vom Vorsitzenden bestellten Notar ausgeübt. Bei Bedarf bestellt der Vorsitzende zwei Stimmzähler.
- (3) Der Vorsitzende der Gesellschafterversammlung hat die

genere, il diritto di intervento in Assemblea.

Art. 15
Assemblea ordinaria

1. L'Assemblea ordinaria di prima convocazione è regolarmente costituita con la presenza di tanti Soci che, in proprio o per delega, rappresentino almeno la metà del capitale sociale, escluse dal computo le azioni prive del diritto di voto nell'Assemblea medesima, e le delibere sono valide se adottate con la maggioranza assoluta dei voti.
2. In seconda convocazione l'Assemblea ordinaria è regolarmente costituita qualunque sia la parte di capitale rappresentata dai Soci intervenuti in proprio o per delega e le delibere sono valide se adottate con la maggioranza assoluta dei voti. Tutte le votazioni sono palesi.

Art. 16
Assemblea straordinaria

1. L'Assemblea straordinaria di prima convocazione è regolarmente costituita con la presenza di tanti Soci che, in proprio o per delega, rappresentino più della metà del capitale sociale. Essa delibera validamente con il voto favorevole di tanti Soci che rappresentino più della metà del capitale sociale.
2. In seconda convocazione l'Assemblea straordinaria è regolarmente costituita con la presenza di tanti Soci che, in proprio o per delega, rappresentino più di un terzo del capitale sociale e delibera validamente con il voto favorevole di tanti

Ordnungsmäßigkeit der Vollmachten und im Allgemeinen die Teilnahmeberechtigung der Anwesenden an der Versammlung festzustellen.

Art. 15
Ordentliche
Gesellschafterversammlung

- (1) Die ordentliche Gesellschafterversammlung ist bei der ersten Einberufung beschlussfähig, wenn so viele Gesellschafter persönlich anwesend oder durch Vollmacht vertreten sind, dass mindestens die Hälfte des Gesellschaftskapitals vertreten ist, wobei die in der Gesellschafterversammlung nicht mit Stimmrecht ausgestatteten Aktien von der Zählung ausgeschlossen sind. Die Beschlüsse sind gültig, wenn sie mit absoluter Mehrheit genehmigt werden.
- (2) Bei der zweiten Einberufung ist die ordentliche Gesellschafterversammlung unabhängig davon, wie hoch der Anteil des von den persönlich anwesenden oder durch Vollmacht vertretenen Gesellschaftern vertretenen Kapitals ist, beschlussfähig. Die Beschlüsse sind gültig, wenn sie mit absoluter Stimmenmehrheit genehmigt werden. Alle Abstimmungen sind offen.

Art. 16
Außerordentliche
Gesellschafterversammlung

- (1) Die außerordentliche Gesellschafterversammlung ist bei der ersten Einberufung beschlussfähig, wenn so viele Gesellschafter persönlich anwesend oder durch Vollmacht vertreten sind, dass mehr als die Hälfte des Gesellschaftskapitals vertreten ist. Die Beschlüsse sind gültig, wenn so viele Gesellschafter zustimmen, dass mehr als die Hälfte des Gesellschaftskapitals vertreten ist.
- (2) Bei der zweiten Einberufung ist die außerordentliche Gesellschafterversammlung beschlussfähig, wenn so viele Gesellschafter persönlich anwesend oder durch Vollmacht vertreten sind, dass mehr

Soci che rappresentino almeno i due terzi del capitale sociale intervenuto.

3. Per deliberazioni concernenti il cambiamento dell'oggetto sociale, la trasformazione della Società, il suo scioglimento anticipato, la proroga della Società, la revoca dello stato di liquidazione, il trasferimento della sede sociale all'estero e l'emissione di azioni di cui al secondo comma dell'articolo 2351, Codice Civile, sono comunque necessari, anche in seconda convocazione, la presenza e il voto favorevole di tanti Soci che rappresentino, in proprio o per delega, più della metà del capitale sociale.
4. Tutte le votazioni sono palesi.

Art. 17 Verbale dell'Assemblea

1. Le deliberazioni dell'Assemblea constano da verbale sottoscritto dal Presidente e dal segretario o dal notaio.
2. Il verbale delle deliberazioni dell'Assemblea è disciplinato dalla legge. Il verbale è l'unico documento facente prova delle delibere sociali e delle dichiarazioni dei Soci.

Art. 18 Organo Amministrativo

1. La Società è amministrata di norma da un Amministratore Unico ovvero alternativamente, nel rispetto delle disposizioni normative e dei relativi provvedimenti attuativi, da un Consiglio d'Amministrazione composto da tre o cinque membri nominati dall'Assemblea. In caso di nomina di un Consiglio di Amministrazione, l'Assemblea provvede, ai sensi di quanto previsto nel decreto

als ein Drittel des Gesellschaftskapitals vertreten ist. Die Beschlüsse sind gültig, wenn so viele Gesellschafter zustimmen, dass mindestens zwei Drittel des teilnehmenden Gesellschaftskapitals vertreten sind.

- (3) Für Beschlussfassungen, die eine Änderung des Gesellschaftszweckes, die Umwandlung der Gesellschaft, die vorzeitige Auflösung, die Verlängerung der Gesellschaft, den Widerruf der Liquidation, die Verlegung des Gesellschaftssitzes ins Ausland und die Ausgabe von Aktien gemäß Art. 2351 Abs. 2 des Zivilgesetzbuchs betreffen, sind auch bei der zweiten Einberufung die Anwesenheit und die Zustimmung so vieler persönlich anwesender oder durch Vollmacht vertretener Gesellschafter erforderlich, dass mehr als die Hälfte des Gesellschaftskapitals vertreten ist.
- (4) Alle Abstimmungen sind offen.

Art. 17 Protokoll der Gesellschafterversammlung

- (1) Die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung gehen aus einem vom Vorsitzenden und vom Schriftführer oder vom Notar unterzeichneten Protokoll hervor.
- (2) Das Protokoll über die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung wird durch das Gesetz geregelt. Das Protokoll ist das einzige Dokument, das die Beschlüsse der Gesellschaft und die Erklärungen der Gesellschafter belegt.

Art. 18 Verwaltungsorgan

- (1) Die Gesellschaft wird in der Regel von einem Alleinverwalter oder alternativ dazu - unter Einhaltung der Gesetzesbestimmungen und der entsprechenden Durchführungsmaßnahmen - von einem Verwaltungsrat geführt, der aus drei oder fünf von der Gesellschafterversammlung bestellten Mitgliedern besteht. Wird ein Verwaltungsrat bestellt, so hat die

- legislativo 175/2016 e ss.mm.ii., a motivare adeguatamente la scelta adottata e ad inviare la relativa delibera alla Sezione regionale di controllo della Corte dei Conti.
2. Per organo amministrativo si intende l'Amministratore Unico oppure il Consiglio di Amministrazione.
 3. La scelta degli Amministratori deve essere effettuata nel rispetto delle norme di legge e dei criteri in materia di equilibrio tra i generi stabiliti dalla legge 12 luglio 2011, n. 120.
 4. L'Amministratore Unico ovvero il Consiglio di Amministrazione durano in carica per un periodo non superiore a tre esercizi e scadono alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo all'ultimo esercizio di carica. Gli amministratori possono essere rieletti.
 5. L'Assemblea nomina il Presidente del Consiglio di Amministrazione ed eventualmente un Vice Presidente.
 6. Oltre che nei casi di cui all'art. 2382 Codice Civile, non può essere nominato Amministratore Unico ovvero componente del Consiglio di Amministrazione e, se nominato, decade, colui che non è in possesso dei requisiti previsti e dei requisiti di onorabilità e professionalità sotto riportati.
 7. I requisiti di onorabilità degli Amministratori si ritengono non sussistenti qualora gli stessi si trovino in una delle condizioni di cui alle lettere a), b), c), d), ed f) del comma 1 dell'art. 15 della Legge 19 marzo 1990, n. 55 e successive modifiche ed integrazioni.
 8. Ai sensi della Legge 19 marzo 1990 n. 55 e successive modifiche ed integrazioni, si applica la sospensione di diritto dalla carica, secondo quanto previsto dall'art. 15 commi 4bis e 4quater, per gli Amministratori nei cui confronti sopravviene una delle condizioni di cui all'art. 15, comma 1.
 9. Costituisce causa ostantiva alla nomina e causa di decadenza anche l'emanazione
- Gesellschafterversammlung diese Entscheidung im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 175/2016 i.d.g.F. angemessen zu begründen und den diesbezüglichen Beschluss der regionalen Kontrollsektion des Rechnungshofes zu übermitteln.
- (2) Unter „Verwaltungsorgan“ versteht man den Alleinverwalter oder den Verwaltungsrat.
 - (3) Die Verwalter sind unter Einhaltung der Gesetzesbestimmungen und der im Gesetz vom 12. Juli 2011, Nr. 120 festgelegten Kriterien betreffend das Geschlechtergleichgewicht zu bestellen.
 - (4) Der Alleinverwalter oder der Verwaltungsrat bleibt höchstens drei Geschäftsjahre im Amt und scheidet an dem Tag aus, an dem die Gesellschafterversammlung zur Genehmigung des Jahresabschlusses betreffend das letzte Geschäftsjahr seiner Amtszeit einberufen wurde. Die Verwalter können wieder bestellt werden.
 - (5) Die Gesellschafterversammlung bestellt den Präsidenten des Verwaltungsrats und eventuell einen Vizepräsidenten.
 - (6) Unbeschadet der Fälle laut Art. 2382 des Zivilgesetzbuchs darf eine Person, welche die Voraussetzungen laut und die nachstehend genannten Voraussetzungen der Ehrbarkeit und Professionalität nicht erfüllt, nicht zum Alleinverwalter oder zum Mitglied des Verwaltungsrats bestellt werden und verliert, falls sie bestellt wurde, ihr Amt.
 - (7) Die Voraussetzung der Ehrbarkeit für die Verwalter gilt als nicht erfüllt, wenn sich die betreffende Person in einem der Umstände laut Art. 15 Abs. 1 Buchst. a), b), c), d) und f) des Gesetzes vom 19. März 1990, Nr. 55 i.d.g.F. befindet.
 - (8) Tritt bei einem Verwalter einer der Umstände laut Art. 15 Abs. 1 des Gesetzes vom 19. März 1990, Nr. 55 i.d.g.F. ein, wird er im Sinne des Art. 15 Abs. 4-bis und 4-quater des genannten Gesetzes seines Amtes enthoben.
 - (9) Der Erlass des Urteils laut Art. 444 Art. 2 der Strafprozessordnung stellt ebenfalls

- della sentenza di patteggiamento prevista dall'art. 444, comma 2, del Codice di Procedura Penale.
10. Oltre ai requisiti di professionalità e autonomia previsti dall'art. 11 del D.Lgs. n. 175/2016 e s.m., l'Amministratore Unico o i componenti del Consiglio di Amministrazione devono aver operato nell'ambito dell'amministrazione, direzione o controllo in società, imprese pubbliche e/o private. Altrettanto qualificante, si considera l'attività di colui che oggettivamente sia particolarmente competente in determinate materie aventi attinenza o comunque funzionali al settore in cui opera la Società, o nella gestione di risorse economico-finanziarie o di progetti urbanistici o di pianificazione infrastrutturale.
11. Almeno due dei componenti del Consiglio di Amministrazione devono possedere i seguenti requisiti di indipendenza:
- non essere coniuge, parente o affine entro il quarto grado di altro membro dell'Organo Amministrativo della Società, di società da questa controllata, di società che la controlla o di società sottoposta a comune controllo;
 - non controllare, direttamente o indirettamente, anche attraverso società controllate, fiduciari o interposta persona, la Società, o esercitare su di essa un'influenza notevole o partecipare a un patto parasociale attraverso il quale uno o più soggetti possono esercitare il controllo o un'influenza notevole sulla Società.
12. Il Consiglio di Amministrazione nel caso di Organo Amministrativo collegiale, e il Collegio Sindacale, nel caso di Amministratore Unico, accerta e dichiara il possesso dei requisiti suddetti, nonché la sussistenza di eventuali cause di
- einen Hinderungsgrund für die Bestellung bzw. einen Grund für den Amtsverlust dar.
- (10) Der Alleinverwalter und die Mitglieder des Verwaltungsrats müssen die Voraussetzungen der Professionalität und Unabhängigkeit laut Art. 11 des GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F. erfüllen und außerdem im Bereich der Verwaltung, Leitung bzw. Aufsicht in Gesellschaften oder öffentlichen und/oder privaten Unternehmen tätig gewesen sein. Ebenso qualifizierend gilt die Tätigkeit einer Person, die in bestimmten Sachgebieten, die mit dem Aufgabenbereich der Gesellschaft zusammenhängen oder diesem zweckdienlich sind, oder in der Verwaltung wirtschaftlich-finanzieller Ressourcen oder in städtebaulicher bzw. infrastruktureller Planung objektiv besonders kompetent ist.
- (11) Mindestens zwei Mitglieder des Verwaltungsrats müssen die nachstehenden Voraussetzungen der Unabhängigkeit erfüllen:
- sie dürfen nicht mit einem anderen Mitglied des Verwaltungsorgans der Gesellschaft, einer von dieser kontrollierten Gesellschaft, einer Gesellschaft, die diese kontrolliert, oder einer Gesellschaft, die einer gemeinsamen Kontrolle unterliegt, verheiratet oder bis zum vierten Grad verwandt oder verschwägert sein;
 - sie dürfen die Gesellschaft weder direkt noch indirekt – auch nicht über kontrollierte Gesellschaften, Treuhänder oder vorgeschobene Personen – kontrollieren oder einen erheblichen Einfluss auf die Gesellschaft ausüben bzw. sich an einer gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung beteiligen, durch die eine oder mehrere Personen die Kontrolle über oder einen erheblichen Einfluss auf die Gesellschaft ausüben können.
- (12) Die Erfüllung der oben genannten Voraussetzungen sowie das Bestehen eventueller Gründe für die Nichtwählbarkeit bzw. für den Amtsverlust werden im Fall eines kollegialen Verwaltungsorgans vom Verwaltungsrat

ineleggibilità e di decadenza.

13. Gli Amministratori, ivi compreso il Presidente, hanno l'obbligo di segnalare immediatamente, se del caso, al Consiglio d'Amministrazione e, comunque al Collegio Sindacale la sopravvenienza di una delle cause che comporti la non sussistenza dei requisiti di onorabilità, professionalità e indipendenza e la sospensione dalla carica o la decadenza dall'ufficio.
14. Qualora la società abbia adottato un Organo Amministrativo collegiale, se nel corso dell'esercizio vengono a mancare uno o più Amministratori, si provvede alla loro sostituzione ai sensi dell'articolo 2386, 1° comma, del Codice Civile, nel rispetto dei criteri stabiliti in materia di equilibrio tra i generi.
15. Qualora, tuttavia, per qualsiasi causa, prima della scadenza del mandato venga a mancare la permanenza in carica della maggioranza degli Amministratori nominati dall'Assemblea cessa l'intero Consiglio d'Amministrazione, e gli Amministratori rimasti in carica devono convocare d'urgenza l'Assemblea per la nomina del nuovo Consiglio d'Amministrazione.
Essi potranno compiere, collegialmente e con delibera maggioritaria, i soli atti di ordinaria amministrazione fino a che sia intervenuta l'accettazione di carica da parte della maggioranza dei nuovi Amministratori.

Art. 19 Vice Presidente

1. Il Vice Presidente, ove nominato, ha il compito esclusivo di sostituire il Presidente in caso di sua assenza o impedimento, senza il riconoscimento di compensi aggiuntivi.
2. In caso di assenza o impedimento anche del Vice Presidente, le relative funzioni spettano all'Amministratore più anziano di età.

und im Fall eines Alleinverwalters vom Aufsichtsrat festgestellt und erklärt.

- (13) Die Verwalter einschließlich des Präsidenten sind verpflichtet, gegebenenfalls dem Verwaltungsrat und auf jeden Fall dem Aufsichtsrat das Eintreten von Gründen, die die Nichterfüllung der Voraussetzungen der Ehrbarkeit, Professionalität und Unabhängigkeit sowie die Amtsenthebung oder den Amtsverlust nach sich ziehen, unverzüglich zu melden.
- (14) Hat die Gesellschaft ein kollegiales Verwaltungsorgan bestellt und scheiden während des Geschäftsjahres ein oder mehrere Verwalter aus, so werden diese im Sinne des Art. 2386 Abs. 1 des Zivilgesetzbuchs unter Einhaltung der festgelegten Kriterien betreffend das Geschlechtergleichgewicht ersetzt.
- (15) Ist allerdings vor Ablauf der Amtszeit aus irgendeinem Grund der Verbleib im Amt der Mehrheit der von der Gesellschafterversammlung bestellten Verwalter nicht mehr gegeben, so verfällt der gesamte Verwaltungsrat und die im Amt verbliebenen Verwalter müssen unverzüglich die Gesellschafterversammlung einberufen, damit diese den neuen Verwaltungsrat bestellt.
Bis zur Amtsübernahme seitens der Mehrheit der neu bestellten Verwalter dürfen die verbliebenen Verwalter kollegial und mit Mehrheitsbeschluss lediglich die Handlungen der ordentlichen Geschäftsführung vornehmen.

Art. 19 Vizepräsident

- (1) Wird ein Vizepräsident bestellt, so erfüllt dieser ausschließlich die Aufgabe, den Präsidenten bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung zu ersetzen. Dafür steht ihm keine zusätzliche Vergütung zu.
- (2) Ist auch der Vizepräsident abwesend oder verhindert, so werden die entsprechenden Funktionen vom ältesten Verwalter ausgeübt.

Art. 20
**Convocazione del Consiglio
d'Amministrazione**

1. Il Consiglio d'Amministrazione è convocato dal Presidente del Consiglio di Amministrazione o, in caso di sua assenza o impedimento, dal Vice Presidente, se nominato, o, in caso di assenza o impedimento anche di quest'ultimo, dall'Amministratore più anziano di età, presso la sede della Società o in altri luoghi nel territorio regionale.
2. E' ammessa la possibilità che le adunanze del Consiglio d'Amministrazione si tengano per audio/videoconferenza, a condizione che tutti i partecipanti possano essere identificati da ciascuno di essi e sia loro consentito di seguire la discussione, di ricevere, trasmettere o visionare documenti e di intervenire oralmente in tempo reale alla trattazione degli argomenti affrontati; verificandosi tali presupposti, l'adunanza si considera tenuta nel luogo dove si trova il Presidente e dove parimenti deve trovarsi il segretario.
3. La convocazione del Consiglio d'Amministrazione avviene a mezzo telegramma oppure telefax oppure e-mail, o con altri mezzi, sempre che garantiscano la prova dell'avvenuto ricevimento, contenente le indicazioni degli argomenti che devono essere trattati, da spedirsi almeno tre giorni liberi prima dell'adunanza a ciascun Amministratore e Sindaco effettivo e, nei casi di urgenza, a mezzo telegramma oppure telefax oppure e-mail, o con altri mezzi, sempre che garantiscano la prova dell'avvenuto ricevimento, da spedirsi almeno ventiquattro ore prima dell'adunanza.

Art. 21
**Deliberazioni dell'Organo
di Amministrazione**

1. Per la validità delle deliberazioni del Consiglio d'Amministrazione è necessaria la presenza effettiva della maggioranza

Art. 20
Einberufung des Verwaltungsrats

- (1) Der Verwaltungsrat wird vom Präsidenten des Verwaltungsrats oder – bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung – vom Vizepräsidenten, sofern dieser bestellt wurde, oder – bei Abwesenheit oder Verhinderung auch des Vizepräsidenten – vom ältesten Verwalter beim Sitz der Gesellschaft oder an einem anderen Ort im Gebiet der Region einberufen.
- (2) Die Sitzungen des Verwaltungsrats können auch über Audio- oder Videokonferenz abgehalten werden, vorausgesetzt, alle Teilnehmer können sich gegenseitig identifizieren, der Diskussion folgen, Dokumente erhalten, übermitteln oder einsehen und in Echtzeit an der Besprechung der behandelten Themen teilnehmen. Unter diesen Voraussetzungen gilt der Ort, an dem sich der Präsident befindet und an dem sich auch der Schriftführer befinden muss, als Abhaltungsort der Sitzung.
- (3) Die Einberufung des Verwaltungsrats mit Angabe der Tagesordnung erfolgt mittels Telegramm oder Telefax oder E-Mail oder einem anderen Mittel, das eine Empfangsbestätigung gewährleistet, und ist mindestens drei Werktagen vor dem Datum der Sitzung an jedes Mitglied des Verwaltungsrats und des Aufsichtsrats zu senden. In dringenden Fällen hat die Einberufung mittels Telegramm oder Telefax oder E-Mail oder einem anderen Mittel, das eine Empfangsbestätigung gewährleistet, mindestens vierundzwanzig Stunden vor der Sitzung zu erfolgen.

Art. 21
Beschlüsse des Verwaltungsorgans

- (1) Für die Gültigkeit der Beschlüsse des Verwaltungsrats muss die Mehrheit der Mitglieder des Verwaltungsrats effektiv

degli Amministratori. Le deliberazioni del Consiglio d'Amministrazione sono assunte a maggioranza di voti dei presenti, in caso di parità, prevale il voto del Presidente del Consiglio di Amministrazione ove lo stesso presieda la seduta.

2. L'Organo Amministrativo nomina il proprio segretario, che può essere anche persona estranea al Consiglio stesso, e ne determina la durata della carica.
3. In mancanza di convocazione, il Consiglio d'Amministrazione può deliberare con l'intervento di tutti i Consiglieri e Sindaci effettivi in carica. Tuttavia, in tale ipotesi, ciascuno degli Amministratori può opporsi alla discussione degli argomenti sui quali non si ritenga sufficientemente informato.
4. I verbali delle adunanze e deliberazioni del Consiglio d'Amministrazione, sottoscritti dal Presidente, o da chi presiede la seduta, e dal segretario, fanno prova delle deliberazioni del Consiglio.
5. Ove l'amministrazione sia affidata ad un Amministratore Unico le determinazioni dallo stesso assunte sono trascritte su un apposito libro e sottoscritte dall'Amministratore e dal Segretario ove nominato.

Art. 22 Poteri ed obblighi dell'Organo Amministrativo

1. L'Organo Amministrativo, nel rispetto dell'attività di indirizzo e controllo dell'apposito Comitato di cui al successivo art. 27, che esercita sulla società un controllo analogo congiunto a quello esercitato sulle strutture organizzative proprie dei soggetti che vi sono rappresentati, è investito dei poteri per l'amministrazione ordinaria e straordinaria della Società ed ha la facoltà di compiere gli atti che ritenga necessari ed opportuni per l'attuazione ed il raggiungimento degli scopi sociali esclusi soltanto gli atti che la legge e lo

anwesend sein. Die Beschlüsse des Verwaltungsrats werden mit absoluter Mehrheit der Anwesenden gefasst. Bei Stimmgleichheit ist die Stimme des Präsidenten des Verwaltungsrats ausschlaggebend, wenn dieser in der Sitzung den Vorsitz führt.

- (2) Das Verwaltungsorgan bestellt eine auch nicht zum Verwaltungsrat gehörende Person zum Schriftführer und legt dessen Amtszeit fest.
- (3) Erfolgt keine Einberufung, so ist der Verwaltungsrat beschlussfähig, wenn alle amtierenden Mitglieder des Verwaltungsrats und des Aufsichtsrats anwesend sind. In diesem Fall kann jedes Mitglied des Verwaltungsrats jedoch Einspruch gegen die Diskussion jener Tagesordnungspunkte erheben, über die es sich nicht für ausreichend informiert hält.
- (4) Die vom Präsidenten oder von der den Vorsitz führenden Person sowie vom Schriftführer unterzeichneten Protokolle über die Sitzungen und die Beschlüsse des Verwaltungsrats belegen die Beschlüsse desselben.
- (5) Wird die Führung der Gesellschaft einem Alleinverwalter anvertraut, so werden die von ihm gefassten Beschlüsse in ein eigens dafür vorgesehenes Buch übertragen und vom Alleinverwalter und vom Schriftführer – sofern dieser bestellt wurde – unterzeichnet.

Art. 22 Befugnisse und Pflichten des Verwaltungsorgans

- (1) Unter Berücksichtigung der Ausrichtungs- und Kontrolltätigkeit des spezifischen Komitees laut Art. 27, das über die Gesellschaft eine gemeinsame analoge Kontrolle wie über die Organisationsstrukturen der Rechtssubjekte ausübt, die darin vertreten sind, verfügt das Verwaltungsorgan über die Befugnisse der ordentlichen und außerordentlichen Führung der Gesellschaft und kann alle Handlungen durchführen, die es für die Erreichung des Gesellschaftszwecks für notwendig und zweckmäßig erachtet und die laut Gesetz

statuto riservano all'Assemblea dei soci.

2. L'Organo Amministrativo è tenuto a rispettare le direttive impartite dal Comitato di cui al successivo art. 27e ad adempiere agli obblighi che saranno fissati nell'accordo previsto dall'art. 27, comma 1, del presente Statuto. La violazione dell'obbligo di cui al periodo precedente costituisce giusta causa di revoca dell'Organo Amministrativo.
3. E' tuttavia necessaria la preventiva autorizzazione dell'Assemblea ordinaria per:
 - 1) qualsivoglia modifica della Convenzione di Concessione tra il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti e la Società e dei relativi allegati;
 - 2) la costituzione, con l'utilizzo di risorse proprie della Società, di uno o più patrimoni destinati ad uno specifico affare, ai sensi dell'articolo 2447bis e seguenti del Codice Civile.
 - 3) le decisioni in tema di strategie e politiche industriali e aziendali.
4. L'Organo Amministrativo nell'organizzazione e nella gestione interna della società tiene conto di quanto previsto in merito dal D.lgs. 175/2016 e ss.mm.ii..
5. Il Consiglio d'Amministrazione nei limiti di legge, può delegare parte dei suoi poteri, determinati nell'oggetto e nel tempo, ad un solo Amministratore, salva l'attribuzione di deleghe al Presidente ove preventivamente autorizzata dall'Assemblea.
6. L'eventuale nomina del Direttore Generale, con la relativa determinazione di funzioni, poteri e compensi è riservata all' Organo Amministrativo.

Art. 23

Firma e Rappresentanza legale

oder Satzung nicht ausdrücklich der Gesellschafterversammlung vorbehalten sind.

- (2) Das Verwaltungsorgan ist verpflichtet, die vom Komitee laut nachfolgendem Art. 27 erteilten Richtlinien einzuhalten und die Pflichten zu erfüllen, die im Abkommen laut Art. 27 Abs. 1 dieser Satzung festzulegen sind. Die Nichterfüllung der im vorhergehenden Satz genannten Verpflichtung stellt einen wichtigen Grund für die Abberufung des Verwaltungsorgans dar.
- (3) In nachfolgenden Fällen ist allerdings die vorherige Ermächtigung seitens der ordentlichen Gesellschafterversammlung erforderlich:
 1. für jegliche Änderung der Konzessionsvereinbarung zwischen dem Ministerium für Infrastrukturen und Verkehr und der Gesellschaft sowie der entsprechenden Anlagen;
 2. für die Bildung eines oder mehrerer Vermögen, die für ein Sondergeschäft bestimmt sind, im Sinne des Art. 2447bis ff. des Zivilgesetzbuchs, wofür die eigenen Ressourcen der Gesellschaft verwendet werden;
 3. für Entscheidungen betreffend Geschäfts- und Unternehmensstrategien sowie Politiken.
- (4) Das Verwaltungsorgan berücksichtigt bei der Organisation und der internen Führung der Gesellschaft die einschlägigen Bestimmungen laut GvD Nr. 175/2016 i.d.g.F..
- (5) Der Verwaltungsrat kann in den Grenzen des Gesetzes einen Teil seiner Befugnisse, deren Inhalt und Dauer festgelegt sind, an einen einzigen Verwalter übertragen, unbeschadet der zuvor von der Gesellschafterversammlung genehmigten Übertragung von Vollmachten an den Präsidenten
- (6) Die eventuelle Bestellung des Generaldirektors und die entsprechende Festlegung seiner Aufgaben, Befugnisse und Vergütungen ist dem Verwaltungsorgan vorbehalten.

Art. 23

Unterzeichnungsbefugnis und

gesetzliche Vertretung

1. La firma e la rappresentanza legale di fronte ai terzi ed in giudizio spettano all'Amministratore Unico ovvero al Presidente del Consiglio d'Amministrazione e, in sua vece, al Vice Presidente ove questo sia stato nominato. Il solo fatto della firma del Vice Presidente costituisce prova dell'assenza o dell'impedimento del Presidente.
 2. E' in facoltà del Consiglio d'Amministrazione attribuire la firma e la rappresentanza sociale di fronte ai terzi ed in giudizio anche all'Amministratore Delegato - ove l'organo amministrativo sia collegiale - ed in ogni caso, al Direttore Generale.
- (1) Die Unterzeichnungsbefugnis und die gesetzliche Vertretung gegenüber Dritten und vor Gericht stehen dem Alleinverwalter oder dem Präsidenten des Verwaltungsrats und – an dessen Stelle – dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrats zu, sofern dieser bestellt wurde. Die Tatsache, dass der Vizepräsident ein Dokument unterzeichnet hat, belegt die Abwesenheit oder Verhinderung des Präsidenten.
 - (2) Der Verwaltungsrat kann die Unterzeichnungsbefugnis und die gesetzliche Vertretung gegenüber Dritten und vor Gericht auch dem Geschäftsführer – sofern das Verwaltungsorgan ein Kollegialorgan ist – und auf jeden Fall dem Generaldirektor, erteilen.

Art. 24

Compenso dell'Organo Amministrativo

1. All'Amministratore Unico ed ai componenti dell'Organo Amministrativo, spetta un compenso e il rimborso delle spese sostenute per ragioni del loro ufficio, nei limiti delle deliberazioni assunte dall'Assemblea dei Soci, nel rispetto delle disposizioni normative e dei relativi provvedimenti attuativi.
2. E' fatto divieto corrispondere gettoni di presenza o premi di risultato deliberati dopo lo svolgimento dell'attività, nonché trattamenti di fine mandato all'Amministratore Unico ovvero ai componenti dell'Organo Amministrativo.
3. La remunerazione degli Amministratori investiti di particolari cariche è stabilita da deliberazioni del Consiglio d'Amministrazione, secondo la disciplina di cui all'articolo 2389, comma 3, Codice Civile e comunque nel rispetto delle disposizioni normative e dei relativi provvedimenti attuativi.
4. In alternativa a quanto previsto dai commi precedenti, l'Assemblea può determinare un compenso complessivo per la remunerazione di tutti gli Amministratori,

Art. 24

Vergütungen des Verwaltungsorgans

- (1) Dem Alleinverwalter und den Mitgliedern des Verwaltungsorgans stehen eine Vergütung und die Rückerstattung der aus Gründen ihres Amtes bestrittenen Ausgaben innerhalb der in den Beschlüssen der Gesellschafterversammlung angegebenen Grenzen unter Beachtung der Gesetzesbestimmungen und der entsprechenden Durchführungsmaßnahmen zu.
- (2) Es ist verboten, dem Alleinverwalter bzw. den Mitgliedern des Verwaltungsorgans nach Abschluss deren Tätigkeit beschlossene Sitzungsgelder oder Erfolgsprämien sowie Abfindungen am Ende der Amtszeit auszuzahlen.
- (3) Die Vergütung der Verwalter, die ein besonderes Amt bekleiden, wird mit Beschluss des Verwaltungsrats gemäß Art. 2389 Abs. 3 des Zivilgesetzbuchs und unter Beachtung der Gesetzesbestimmungen und der entsprechenden Durchführungsmaßnahmen festgelegt.
- (4) In Alternative zu den Bestimmungen der vorstehenden Absätze kann die Gesellschafterversammlung für alle Verwalter – einschließlich jener, die ein

inclusi quelli investiti di particolari cariche, determinandone altresì i criteri di ripartizione, sempre nel rispetto delle disposizioni normative e dei relativi provvedimenti attuativi.

Art.25 Collegio Sindacale

1. Il Collegio Sindacale è composto da tre o cinque Sindaci effettivi e da due supplenti a seconda delle determinazioni dell'Assemblea che può in qualsiasi momento deliberare di elevare il numero dei Sindaci effettivi a cinque integrando così il Collegio in carica.
2. Il Collegio sindacale non svolge la revisione legale della società.
3. I Sindaci durano in carica tre esercizi e scadono alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo all'ultimo esercizio della loro carica. Essi non possono essere revocati se non per giusta causa, ai sensi dell'art. 2400, Codice Civile. I Sindaci cessati dalla carica possono essere rieletti.
4. L'Assemblea dei soci elegge il collegio sindacale, nomina i sindaci supplenti, nomina il Presidente del collegio e determina il compenso dei Sindaci effettivi all'atto della loro nomina e per l'intero periodo di durata del loro ufficio, nel rispetto delle disposizioni normative e dei relativi provvedimenti attuativi.
5. La composizione del Collegio Sindacale deve assicurare il rispetto delle disposizioni di legge e regolamentari vigenti in materia di equilibrio tra i generi.
6. Nell'ipotesi in cui vengano a mancare per una qualunque ragione uno o più dei sindaci, gli stessi verranno sostituiti automaticamente dai sindaci supplenti nel rispetto delle disposizioni di legge e regolamentari vigenti in materia di

besonderes Amt bekleiden – eine Gesamtvergütung sowie deren Aufteilungskriterien stets unter Beachtung der Gesetzesbestimmungen und der entsprechenden Durchführungsmaßnahmen festlegen.

Art. 25 Aufsichtsrat

- (1) Der Aufsichtsrat besteht je nach Entscheidung der Gesellschafterversammlung aus drei oder fünf Mitgliedern und zwei Ersatzmitgliedern. Sie kann die Anzahl der Aufsichtsratsmitglieder jederzeit auf fünf erhöhen, wobei der amtierende Aufsichtsrat ergänzt wird.
- (2) Der Aufsichtsrat führt nicht die Abschlussprüfung der Gesellschaft durch.
- (3) Die Aufsichtsratsmitglieder bleiben drei Geschäftsjahre im Amt und scheiden an dem Tag aus, an dem die Gesellschafterversammlung zur Genehmigung des Jahresabschlusses betreffend das letzte Geschäftsjahr deren Amtszeit einberufen wird. Die Aufsichtsratsmitglieder können im Sinne des Art. 2400 des Zivilgesetzbuchs nur aus wichtigem Grund abberufen werden. Die aus dem Amt ausgeschiedenen Aufsichtsratsmitglieder können wieder bestellt werden.
- (4) Die Gesellschafterversammlung bestellt den Aufsichtsrat, ernennt die Ersatzmitglieder sowie den Vorsitzenden und legt die Vergütung der Mitglieder anlässlich deren Ernennung für deren gesamte Amtszeit unter Beachtung der Gesetzesbestimmungen und der entsprechenden Durchführungsmaßnahmen fest.
- (5) Die Zusammensetzung des Aufsichtsrats muss die Einhaltung der geltenden Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen betreffend das Geschlechtergleichgewicht gewährleisten.
- (6) Bei Ausscheiden aus welchem Grund auch immer eines oder mehrerer Aufsichtsratsmitglieder, werden diese automatisch durch die Ersatzmitglieder unter Einhaltung der geltenden Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen betreffend

- equilibrio tra i generi.
7. Oltre che nei casi di cui all'art. 2399 Codice Civile, non può essere nominato Sindaco e, se nominato, decade, colui che si trova in una delle condizioni di cui alle lettere a), b), c), d), ed f) del comma 1 dell'art. 15 della Legge 19 marzo 1990, n. 55 e successive modifiche ed integrazioni.
 8. Ai sensi della Legge 19 marzo 1990 n. 55 e successive modifiche ed integrazioni, si applica la sospensione di diritto dalla carica, secondo quanto previsto dall'art. 15 commi 4bis e 4quater, per il Sindaco nei cui confronti sopravviene una delle condizioni di cui all'art. 15, comma 1.
 9. Costituisce causa ostativa alla nomina e causa di decadenza anche l'emanazione della sentenza di patteggiamento prevista dall'art. 444, comma 2, del Codice di Procedura Penale.
 10. I Sindaci, ivi compreso il Presidente, hanno l'obbligo di segnalare immediatamente all'Organo Amministrativo e al Collegio Sindacale la sopravvenienza di una delle cause che comporti la sospensione dalla carica o la decadenza dall'ufficio.

Art. 26
Revisione Legale dei Conti

La revisione legale dei conti sulla Società è esercitata da un revisore legale dei conti o da una società di revisione legale iscritti nell'apposito registro.

Art. 27
Controllo analogo congiunto e coordinamento dei soci

1. Il controllo analogo congiunto sulla società è esercitato, mediante l'istituzione di un comitato esterno denominato "Comitato di Coordinamento" il quale rappresenta la sede di informazione, controllo, consultazione, valutazione e verifica sulla gestione e amministrazione della società e che è deputato a impartire all'Organo Amministrativo gli opportuni indirizzi; le modalità di nomina, composizione, criteri di funzionamento e relativi quorum deliberativi del "Comitato

- das Geschlechtergleichgewicht ersetzt.
- (7) Unbeschadet der Fälle laut Art. 2399 des Zivilgesetzbuchs darf eine Person nicht zum Aufsichtsratsmitglied bestellt werden, wenn sie sich in einem der Umstände laut Art. 15 Abs. 1 Buchst. a), b), c), d) und f) des Gesetzes vom 19. März 1990, Nr. 55 i.d.g.F. befindet. Sofern sie bestellt wurde, verfällt sie vom Amt.
 - (8) Tritt bei einem Verwalter einer der Umstände laut Art. 15 Abs. 1 des Gesetzes vom 19. März 1990, Nr. 55 i.d.g.F. ein, so wird er im Sinne des Art. 15 Abs. 4-bis und 4-quater des genannten Gesetzes seines Amtes enthoben.
 - (9) Der Erlass des Urteils laut Art. 444 Art. 2 der Strafprozessordnung stellt ebenfalls einen Hinderungsgrund für die Bestellung bzw. einen Grund für den Amtsverlust dar.
 - (10) Die Aufsichtsratsmitglieder einschließlich des Vorsitzenden sind verpflichtet, dem Verwaltungsorgan und dem Aufsichtsrat das Eintreten von Gründen zu melden, die die Amtsenthebung oder den Amtsverlust nach sich ziehen.

Art. 26
Abschlussprüfung

Die Abschlussprüfung wird von einem Abschlussprüfer oder einer im entsprechenden Verzeichnis eingetragenen Abschlussprüfungsgesellschaft durchgeführt.

Art. 27
Gemeinsame analoge Kontrolle und Koordinierung der Gesellschafter

- (1) Für die Ausübung der gemeinsamen analogen Kontrolle über die Gesellschaft wird ein externes Komitee mit der Benennung „Koordinierungskomitee“ errichtet, das als Stelle für Information, Kontrolle, Beratung, Bewertung und Prüfung der Führung und Verwaltung der Gesellschaft fungiert und dem Verwaltungsorgan die erforderlichen Leitlinien erteilt. Die Ernennungs-, Zusammensetzungs- und Tätigkeitskriterien sowie die

di Coordinamento" sono disciplinati da apposito accordo stipulato tra le amministrazioni pubbliche socie.

Art. 28 Altri Organi

1. E' fatto divieto di istituire organi diversi da quelli previsti dalle norme generali in tema di società e comunque previsti dal presente Statuto.

Art. 29 Esercizio sociale e Bilancio d'esercizio

1. L'esercizio sociale va dal 1° gennaio al 31 dicembre.
2. Gli utili netti di bilancio sono distribuiti come segue: il 5% (cinque per cento) alla riserva legale, fino a che questa non abbia raggiunto il quinto del capitale sociale, la destinazione della restante parte degli utili è decisa dall'Assemblea sociale che approva il bilancio nel rispetto della legge.

Art. 30 Scioglimento - Liquidazione della Società

In caso di scioglimento della Società, l'Assemblea procede alla nomina di uno o più liquidatori, determinandone i poteri, le attribuzioni e i compensi.

Art. 31 Diritto di accesso

In conformità alle disposizioni di legge o di regolamento la società assicura nei confronti dei propri atti il diritto di accesso.

Art. 32 Disposizioni generali

1. Per quanto non previsto nel presente Statuto, si applicano le vigenti disposizioni di legge e regolamentari afferenti.

entsprechenden Beschlussquoren des „Koordinierungskomitees“ werden mit einem unter den öffentlichen Verwaltungen, die Gesellschafter sind, abgeschlossenem Abkommen geregelt.

Art. 28 Andere Organe

- (1) Es ist verboten, Organe einzurichten, die nicht in den allgemeinen Bestimmungen in Sachen Gesellschaftsrecht und in dieser Satzung vorgesehen sind.

Art. 29 Geschäftsjahr und Jahresabschluss

- (1) Das Geschäftsjahr beginnt am 1. Jänner und endet am 31. Dezember.
- (2) Der Reingewinn wird folgendermaßen aufgeteilt: 5 % (fünf Prozent) für die gesetzliche Rücklage bis diese ein Fünftel des Gesellschaftskapitals erreicht; die Bestimmung des restlichen Teils wird von der Gesellschafterversammlung entschieden, die den Jahresabschluss unter Beachtung des Gesetzes genehmigt.

Art. 30 Auflösung – Liquidation der Gesellschaft

Wird die Gesellschaft aufgelöst, so ernennt die Gesellschafterversammlung einen oder mehrere Liquidatoren und legt die entsprechenden Befugnisse, Aufgaben und Vergütungen fest.

Art. 31 Recht auf Zugang

Die Gesellschaft gewährleistet das Recht auf Zugang zu ihren Akten gemäß den Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen.

Art. 32 Allgemeine Bestimmungen

- (1) Wofür in dieser Satzung nichts vorgesehen ist, finden die geltenden einschlägigen Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen Anwendung.

2. Qualunque controversia insorga in dipendenza di affari sociali o della interpretazione o esecuzione del presente statuto, è competente il foro del luogo ove la Società ha la propria sede legale.

(2) Für jeden Rechtsstreit in Zusammenhang mit der Gesellschaftstätigkeit oder der Auslegung oder Umsetzung dieser Satzung ist der Gerichtsstand des Ortes, in dem die Gesellschaft ihren Rechtssitz hat, zuständig.